

# GBS 8050 LI

DE

## Gebrauchsanweisung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

GB

## Operating Instructions

Read operating instructions before use!

FR

## Manuel d'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service !

IT

## Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

## Instrucciones de Uso

¡Lea las instrucciones de uso antes de efectuar la puesta en marcha!

DK

## Brugsanvisning

Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

GR

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!

PL

## Instrukcja Obsługi

Pred použitím cosacky, trávy pozorne prečítajte návod k jej použitiu!

HU

## Kezelesi Utasistas

Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

CZ

## Návod k použití

Před použitím je nutné si přečíst návod k použití !

SK

## Návod na obsluhu

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

HR

## Uputstvo za uporabu

Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

SI

## Navodilo za uporabo

Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !

RO

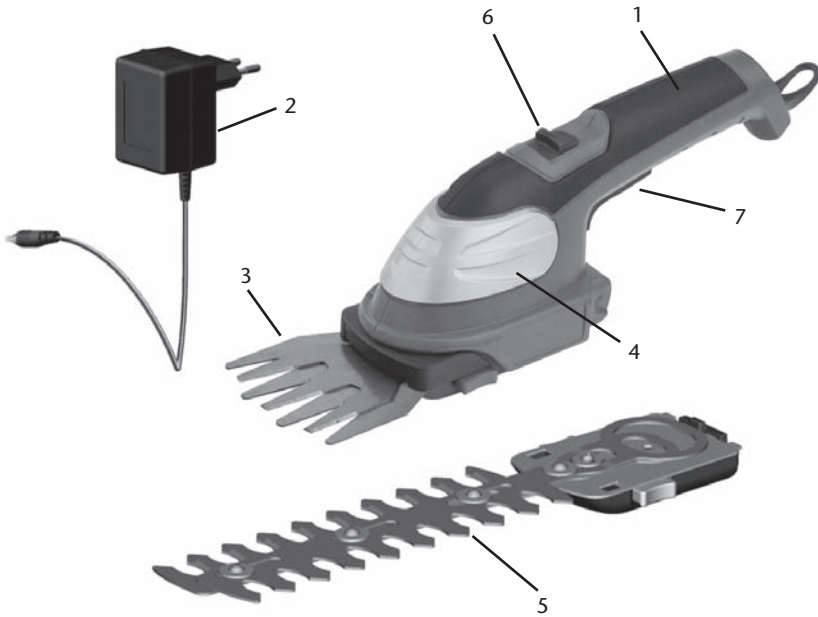
## Instrucțiunile de utilizare

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de folosirea!



CE

1



**DE**

- 1 Akku
- 2 Akku-Ladegerät
- 3 Grasschermesser
- 4 Gehäuse
- 5 Buschschermesser
- 6 Einschaltsperr
- 7 Schalter

**GB**

- 1 Accumulator
- 2 Charging device for accumulator
- 3 Grass cutting blade
- 4 Housing
- 5 Shrub cutting blade
- 6 Switch-on lock
- 7 Switch

**FR**

- 1 Accu
- 2 Station de charge de l'accu
- 3 Lame d'équilibrage
- 4 Boîtier
- 5 Outil de cisaille
- 6 Bouton de sécurité
- 7 L'interrupteur

**IT**

- 1 Accumulatore
- 2 Stazione di carica per l'accumulatore
- 3 Lama trimmer
- 4 Scatola
- 5 Lama cesoie
- 6 Pulsante di sicurezza
- 7 L'interruttore

**ES**

- 1 Acumulador
- 2 Estación de carga
- 3 Cuchilla de la recortadora de arbustos
- 4 Armazón
- 5 Cuchilla de la recortadora de hierba
- 6 bloqueo de conexión
- 7 interruptor

**GR**

- 1 μπαταρία
- 2 συσκευή φόρτισης
- 3 μαχαίρι
- 4 χλοοκοπτικού ψαλιδιού
- 5 θαμνοκοπτικό ψαλίδι μαχαίρια
- 6 ασφάλεια ενεργοποίησης
- 7 διακόπτη

**HU**

- 1 Akkumulátor
- 2 Akkumulátortöltő állomás
- 3 Trimmelő kés
- 4 Burkolat
- 5 Vágókés
- 6 Záró kar
- 7 Kapcsoló

**SK**

- 1 akumulátor
- 2 nabíjací adaptér akumulátora
- 3 strihacie nože na trávu
- 4 plášť
- 5 strihacia lišta na kríky
- 6 blokovacia poistka spínača
- 7 spínač

**SI**

- 1 Akumulator
- 2 Polnilna postaja za polnjenje akumulatorja
- 3 Strižni nož
- 4 Ohišje
- 5 Strižno rezilo
- 6 Blokirni gumb
- 7 Stikalo

**DK**

- 1 Batteri
- 2 Batteri ladeapparatets
- 3 Trimmerkniv
- 4 Huset
- 5 Skærekniv
- 6 Startspærren
- 7 afbryder

**PL**

- 1 Akumulator
- 2 Ładowarka akumulatora
- 3 Nóż do cięcia trawy
- 4 Obudowa
- 5 Nóż do przycinania krzewów
- 6 Blokada włączenia
- 7 Wylącznik

**CZ**

- 1 Akumulátor
- 2 Nabíjecí adaptér akumulátoru
- 3 Stríhací nůž na trávu
- 4 Plášť
- 5 Stríhací lišta na keře
- 6 Blokování spínače
- 7 Spínač

**HR**

- 1 Akumulator
- 2 Stanica za punjenje akumulatora
- 3 Nož trimera
- 4 Kućište
- 5 Nož škara
- 6 Zaporna poluga
- 7 Prekidac

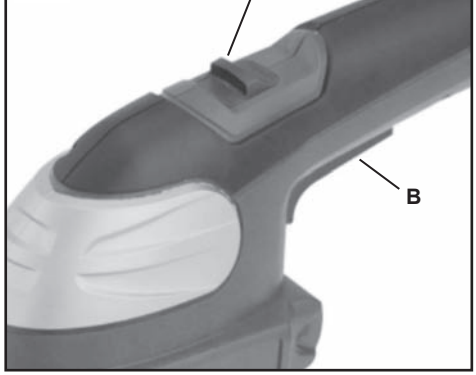
**RO**

- 1 acumulator
- 2 încărcător acumulator
- 3 cuțite de tuns iarbă
- 4 carcasă
- 5 cuțite de tuns tufe
- 6 buton de siguranță
- 7 întrerupător Pornit/Oprit

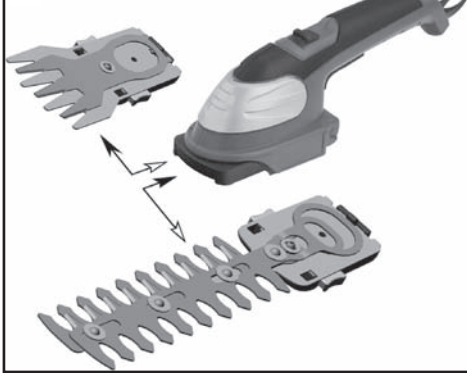
2



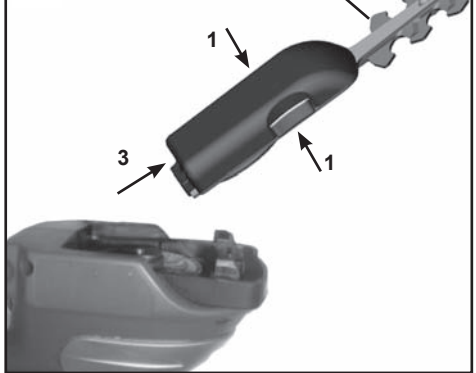
3



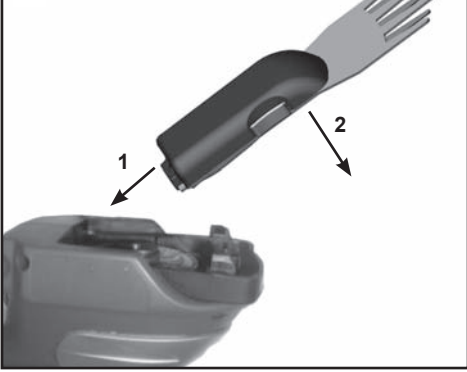
4



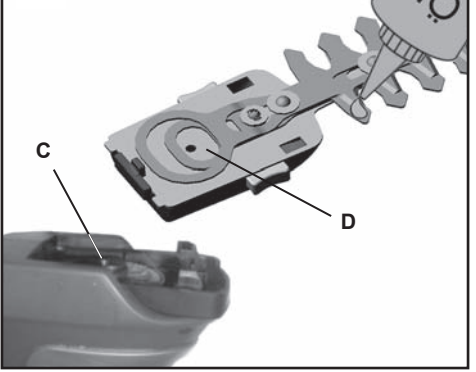
5



6

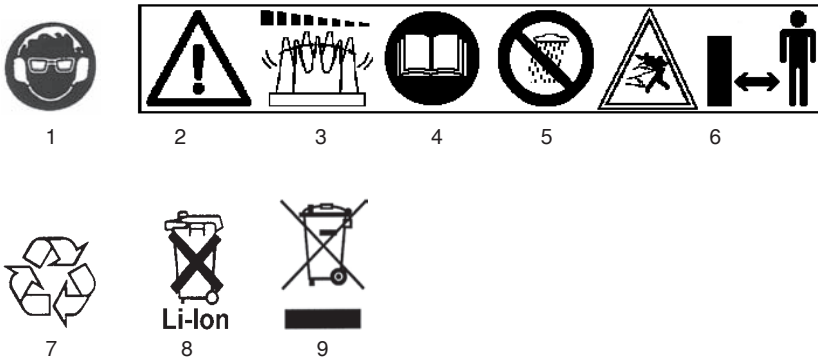


7



**Abbildung und Erklärung der Piktogramme**  
**Représentation et explication des pictogrammes**  
**Simbolos y su significado**  
**Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων**  
**A piktogrammok ábrázolásá és magyarázata**  
**Obrázky a vysvetlenie piktogramov**  
**Slika in pojasnilo k piktogramom**

**Illustration and explanation of pictograms**  
**Illustrazione e spiegazione dei simboli**  
**Piktogramillustration og forklaring**  
**Ilustracja i objaśnienia piktogramów**  
**Vyobrazení a vysvětlivky k piktogramům**  
**Slike i objašnjenje piktograma**  
**Ilustrarea și explicarea pictogramelor**



- DE**
- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
  - 2 Warnung!
  - 3 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
  - 4 Gebrauchsanweisung lesen!
  - 5 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
  - 6 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
  - 7 Defekten Akku dem Recycling zuführen !
  - 8 Akku enthält Lithium ! Nicht in der Mülltonne entsorgen!
  - 9 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

- GB**
- 1 Use protective means for eyes and ears!
  - 2 Warning!
  - 3 Read the operation instructions
  - 4 Keep third persons out of the danger zone
  - 5 Do not use tool in wet weather conditions
  - 6 Defective accumulators should be recycled !
  - 7 Battery contains lithium! Do not dispose of as household refuse !
  - 9 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

- FR**
- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
  - 2 Attention!
  - 3 Outil avec marche à vide!
  - 4 Lisez l'instruction de service!
  - 5 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
  - 6 Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!
  - 7 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage !
  - 8 Un accu contient du lithium ! Ne pas le jeter aux ordures ménagères !
  - 9 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

- IT**
- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
  - 2 Avvertimento!
  - 3 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzione!
  - 4 Leggere le istruzioni sull'uso!
  - 5 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
  - 6 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
  - 7 Portare l'accumulatore difettoso al riciclaggio!
  - 8 L'accumulatore contiene lithium ! Non smaltire nei rifiuti di casa
  - 9 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

## ES

- 1 Utilicen protectores de ojos y oídos!
- 2 Cuidado!
- 4 Lea las instrucciones de manejo!
- 6 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
- 3 Cuchillas no se paran inmediatamente después de parar el motor!
- 5 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 7 Retorne el acumulador defectuoso al reciclaje!
- 8 El acumulador contiene litio. ¡No lo tire al cubo de basura casera!
- 9 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

## GR

- 1 Χρησιμοποιείτε μέσα ασφάλειας ματιών και ακοής!
- 2 Προσοχή
- 4 Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως
- 6 Κρατάτε μακριά τα σύρματα από την επικίνδυνη περιοχή
- 3 Λειτουργία και μετά την αποσύνδεση απ το ρεύμα
- 5 Αυτό το μηχάνημα να μην εκτείθετε στην βροχή
- 7 Οδηγείτε την κατεστραμμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην ανακύκλωση !
- 8 Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει λίθιο ! Μην την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα !
- 9 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής.

## HU

- 1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
- 2 Figyelmeztetés!
- 3 A szerszám a kikapcsolás után még mozog!
- 4 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a használati útmutatót!
- 5 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
- 6 Ne tasztózkodjon más személy a veszélyezett környezetben!
- 7 A hibás akkumulátorokat újrahaznosítás alá vetjük!
- 8 Az akkumulátor nikkel-kadmiumot tartalmaz! dobjuk a szeméttartályba!
- 9 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

## DK

- 1 Benyt øje- og ørebeskyttelse!
- 2 Advarsel!
- 4 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 6 Hold øje med andre personer i klippezonen!
- 3 Efter-løb på maskinen!
- 5 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 7 Aflever defekte akkumulatorer til passende affalds-behandling!
- 8 Batteriet indeholder lithium! Må ikke bortskaffes
- 9 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

## PL

- 1 Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
- 2 Uwaga!
- 3 Glowica obraca sie przez chwile po wylaczeniu silnika
- 4 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- 5 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
- 6 Odsunąć druty z niebezpiecznego obszaru!
- 7 Zużyte akumulatory usuwać przez obieg recyklingu!
- 8 Akumulator zawiera lit ! Nie usuwać jako odpady gospodarstwa domowego!
- 9 Uwaga Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

## CZ

- 1 Používejte ochranu zraku a sluchu!
- 2 POZOR!
- 3 Po vypnutí zařízení nože ještě chvíli dobíhají!
- 4 Přečtěte si návod k použití!
- 5 Nepoužívejte zařízení ve vlhku nebo za deště!!
- 6 Udržujte okolostojící mimo ohroženou oblast!
- 7 Vadné akumulátory předejte k recyklaci
- 8 Akumulátory obsahují lithium! Nevhazujte je tedy do komunálního odpadu!
- 9 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/ komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat ve sběrně, zabývajícím se ekologickou likvidací odpadu.

## SK

- 1 Používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu!
- 2 Pozor!
- 3 Pozor! Rezný nástroj po vypnutí ešte istý čas dobieha!
- 4 Pred prvým uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
- 5 Prístroj nepoužívajte počas dažďa ani v mokrom prostredí!
- 6 Nedovoľte okolostojacim osobám zdržiavať sa v oblasti nebezpečenstva!
- 7 Poškodený akumulátor odovzdajte do zberne!
- 8 Akumulátor obsahuje lítium! Akumulátor nevyhadzujte do smetnej nádoby!
- 9 Pozor! Ochrana životného prostredia! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.

## SI

- 1 Obvezna zaščita za oči in sluh!
- 2 Pozor!
- 3 Nevarnost! Naprava še teče!
- 4 Preberite navodilo za uporabo!
- 5 Te električne naprave ne izpostavljajte dežju!
- 6 Poskrbite, da se na področju nevarnosti ne nahajajotretje osebe!
- 7 Pokvarjen akumulator oddajte v reciklažo!
- 8 Akumulator vsebuje nikelj – kadmij! Ne vrzite ga vposodo za odpadke!
- 9 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/ostalimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

## HR

- 1 Nositi zaštitu za uši!
- 2 Upozorenje!
- 3 Opasnost! Alat se može pokrenuti sam od sebe!
- 4 Pročitajte uputstvo za uporabu!
- 5 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
- 6 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje od mjesta opasnosti
- 7 Pokvareni akumulator odložite za reciklažu!
- 8 Akumulator sadrži nikal-kadmij! Ne odlažite uposude za smeće!
- 9 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.

## RO

- 1 Protecție pentru ochi și urechi !
- 2 Atenție!
- 3 Citiți instrucțiunea de întrebuințare!
- 4 Pericol pentru persoanele din zona de acțiune a unelte
- 5 Această sculă mai merge și dupe întreruperea curentului
- 6 Această sculă mai merge și dupe întreruperea curentului
- 7 Depuneți acumulatorii defecte la reciclare !
- 8 Acumulatorul conține litiu ! Nu-l aruncați la pubeză !
- 9 Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea și depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predați aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

## Akku- Gras- und Buschschere

### Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

### Technische Daten

Modell	GBS 8050 LI	
Akku-/Betriebsspannung	V/DC	3,6
Akkutyp	Ah	1,5 Lithium-Ionen
Ladestrom	mA/DC	400
Ladedauer	h	ca. 6 Std.
Betriebsdauer	min.	ca. 40
Schnittbewegungen	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Schnittbreite *	mm	70
Schnittlänge **	mm	160
Schnittstärke **	mm	8
Schalldruckpegel (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Das Geräte entspricht der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

\* Akku-Grasschere      \*\* Akku-Buschschere



**Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

**Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!**

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch



**Anwendungshinweis:**

**Die Buschschere kann und soll keine Heckenschere ersetzen.**

Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

Bei Bedarf kann diese Buschschere durch leichtes Auswechseln des mitgelieferten Schermessers in eine Grasschere umgerüstet werden.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**Achtung!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

#### Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

#### 1) Arbeitsplatz

- a) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- b) Halten Sie das Gerät von Regen fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

#### 3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

#### 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefähr-*

*lich und muss repariert werden.*

- b) Erlauben Sie nie Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind oder Kindern, die Maschine zu benutzen. *Regionale Regelungen können das Alter des Benutzers einschränken.*
- c) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

#### Sicherheitshinweise für Gras- und Buschscheren

- Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Busch- und Grasschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.
- Werkzeug läuft nach.
- Vor dem Säubern ist das Gerät auszuschalten.
- Achtung! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!
- Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!
- Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Busch- und Grasschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- Die Schere sollte regelmäßig überprüft werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfaßt werden kann.

- Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperrle.
- Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.
- Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Schere.
- Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten Sie immer erst das Gerät aus.
- Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege das Gerät ausschalten.
- Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Busch - und Grasschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- Benutzen Sie die Busch - und Grasschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzter Schneideeinrichtung.
- Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.
- Verwenden Sie stets den Messerschutz zum Transport oder bei Lagerung der Busch - und Grasschere.
- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz - und Zubehörteile verwenden.

### Vor der Inbetriebnahme

#### Laden des Akkus

##### Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr !
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremddakus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.

- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

#### Ladevorgang:

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras – und Strauchschere stecken (Abb. 2)

Der beginnende Ladevorgang wird durch die rote Kontrollleuchte (X) Abb. 2 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 6 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die rote Kontrollleuchte wechselt dann die Farbe und leuchtet grün. Damit wird das Ende des Ladevorgangs signalisiert. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

#### Ein – und Ausschalten

Einschaltsperrle A (Abb. 3) nach vorn schieben und Schalter B drücken. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperrle A nicht mehr gehalten werden.

Zum Ausschalten Schalter B loslassen.



**Vorsicht ! Messer läuft nach.**

#### Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Schersysteme

Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Die beiden seitlichen Drucktasten gleichzeitig drücken und Schermesser abnehmen (Abb. 5)

Entfernen Sie evtl eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (C) leicht einfetten mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt **Wartung** beschrieben (Abb. 7).

Anschließend Schermesser mit der hinteren Haltenase in das Grasschergehäuse einführen, wie in Abb. 6 gezeigt, und durch kräftigen Druck auf die Messergrundplatte das Click-System einrasten.

Die Position des Excenterantriebes muss bei Messerwechsel nicht beachtet werden. Beim Einschalten rückt der Getriebeexcenter selbsttätig in die entsprechende Aussparung des Schermessers ein.

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

## Hinweise zum Arbeiten

Mit der Buschschere lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.

Mit der Grasschere lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.



**Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.**

## Wartung (Abb. 7)

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel C und den Messerrücken D vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

**Achtung!** Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleifähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen.

Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

## Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

## Umweltschutz



**Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur Akku-Entsorgung:**

Ausgediente Akkus oder Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus aus dem Gerät entnommen und gesondert entsorgt werden. Vor Rückgabe sind die Altakkus zu entladen und gegen Kurzschluss zu sichern. Sie können Ihre alten Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abgeben.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Accu- Grass- und Shrub shear

### Dear customer,

We have created this instruction manual for you in order to ensure the reliable operation of your clippers. By following the instructions, your machine will always work to your satisfaction and we can guarantee its long lifetime.

Our machines were tested under extremely severe conditions prior to production. They were also subjected to continuous testing during production. This series of tests guarantees the consumer a high quality product.

Design and performance are subject to change, without prior notice, due to improvements.

### Technical Specifications

Model	GBS 8050 LI	
Battery voltage/operation voltage	V/DC	3,6
Battery type	Ah	1.5 lithium-ion
Charging current	mA	400
Charging time	h	approx. 6 hours
Operating time	min.	approx. 40
Cutting movements	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Cutting width *	mm	70
Cutting length **	mm	160
Cutting thickness **	mm	8
Noise pressure level as per (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrations (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

\* Grass trimmer    \*\* Shrub trimmer



**Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device**

### Intended use



#### Application note:

The battery-powered grass and shrub shear can not and should not replace your hedge shears.

They are exclusively designed to trim and cut back ornamental shrubs and brush-wood with a low wood thickness. Any other use is not deemed appropriate and the manufacturer/ supplier is not liable for damages resulting from such use.

If required, the shrub trimmer may be easily turned into a grass trimmer by replacing the assembled shearing blade with the one provided with your package.

## General safety instructions

**Attention!** Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

### KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

#### Safety instructions for hedge trimmers:

- Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off! *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer. *Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.*

#### 1) Working area

- a) Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts. *Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.*

#### 2) Electrical safety

- a) Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body earthed.*
- b) Keep the tool out of the rain. *The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.*

#### 3) Personal safety

- a) Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. *When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- b) Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times. *This will allow you to better control the tool in unexpected situations.*

#### 4) Careful handling and use of power tools

- a) Do not use a power tool with a damaged switch. *A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.*
- b) Never allow people unfamiliar with these instructions or children to use the machine. *Local regulations can restrict the age of the operator.*
- c) Keep in mind that the operator or user is re-

sponsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

- d) Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions. *Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.*

#### Grass shears safety warning

- This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize yourself with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.
- The instrument does not cease movement after being turned off.
- Turn off power before cleaning.
- Beware! Keep your fingers away from the cutting area!
- Only switch on the device if your hands and feet are away from the cutting tools.
- Remove all debris from the working area before use and pay attention to such debris while working!
- Turn the machine off before transporting and wait until the blade stops moving. Maintenance and cleaning should be performed only when the machine is turned off.
- Children and teenagers under 16 years of age must never use this device!
- Be aware of third persons in the work area.
- Do not use the shears if other persons, children or domestic animals are found nearby.
- Only use the trimmer in daylight or sufficiently bright artificial illumination.
- The clippers must be subjected to regular maintenance and checks. Damaged blades must be replaced as a pair. Professional repair is required if damage occurs due to impact.
- The trimmer should be regularly maintained by an accordingly authorised service point.
- Wear suitable working clothes, i.e. protective glasses, protective means for ears, non-slippery shoes and working gloves. Do not wear broad clothes which could be caught by the moving parts.
- After you finish using the clippers and before cleaning them, it is necessary to ensure that the machine cannot be accidentally turned on, such as by unlocking the switch.
- Check the cutting unit regularly for damage
- Never hold the clippers by the blades, you may run the risk of injury even when the clippers are not moving!
- Never touch moving blades in an attempt to remove debris or if the blades are blocked. Always switch off the device.
- Keep the machine away from children and store it in a safe place.

- **When working with the shears, always take a stable standing position, particularly when you are using steps or a ladder.**
- **Do not use shears with a damaged or excessively worn-out cutting part**
- **Ensure that all protective devices and handles are installed on the machine. Never try to put an incomplete machine in operation.**
- **Always use the protective part designed for the blade when transporting and storing the shears.**
- **Before starting the work, make yourself familiar with the surroundings and possible dangers which you may not hear because of the noise.**
- **Only use the spare parts and accessories recommended by the manufacturer.**

## Before starting

### Charging the battery

#### Safety Instructions:

The tool is delivered with the lithium-ion battery charged. However, we recommend recharging the battery before the tool is operated for the first time.

- Use the included charging unit for charging the battery only. It is specially designed to match the tool's battery.
- Never use other charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Always keep the charging unit clear of rain or moisture. Hazard of electric shock! - Never charge the battery in the open without protection, always choose a dry, protected place.
- Never try to charge third-party batteries with this charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Check the housing, plug and cable for damage before each use of the charging unit. Do not use the unit if you detect damage.
- Do not open the charging unit by force. In case of a defect, the charging unit must be replaced.
- The charging unit heats up during the charging process. Do not place the unit on a flammable surface or operate it in a flammable environment. Fire hazard!
- Never open the battery cells. Hazard of short circuits!
- In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
- Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!

#### Charging process:

To charge the battery connect the charging unit to an electrical socket. Then connect the plug of the charging cable to the charging socket of the grass and shrub shears or trimmer (fig. 2)

The start of the charging process is indicated by the red control light ("X", Fig. 2) at the end of the handle. If the

battery is completely empty the charging time is about 6 hours. After the battery has been fully charged, the electronic control automatically switches off the charging process. The red control light then changes its colour to green indicating the end of the charging process. It is not required to monitor the charging time.

The charging unit and the handle of the tool heat up during the charging process. This is nothing unusual.

Pull the plug of the charging unit if it is not in use.

The tool must never be switched on during the charging process!

Recharge the battery every time you realise a considerable decrease of the tool's cutting performance. The battery additionally features an electronic total discharge protection that protects the battery from damage. This feature switches the battery off if the discharging threshold is reached. Do not switch the tool on afterwards and make sure to recharge the battery first.

### Switching the tool on/off

Slide the switch-on lock A (fig. 5) forward and push switch B. After the tool has been switched on, you do not have to hold the switch-on lock A any longer.

To switch off just let go of the switch B.



**Attention! The blades will coast for a certain time after switch-off!**

### Refitting the tool / Changing the shear systems

Put the included blade guard into the blade(s) and use protective gloves to protect yourself from injury.

Push both lateral push buttons concurrently and remove the shearing blades (Fig. 5).

Remove any dirt from the gear area (if necessary).

Please slightly grease the drive area using commercial universal grease as described in the Maintenance section before putting the replacement shears in place (Fig. 7).

Lead the cutting blades with the rear holding toe into the housing of the grass shears as shown in fig. 6 and lock the click system in place by strongly pushing on the blade base plate.

The position of the eccentric drive does not have to be considered when changing the blades. When the device is switched on, the gear eccentric unit automatically engages into the appropriate relief in the shearing blade.

The device is now ready for operation.

### Hints for your work with the tool

The shrub trimmer cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves.

The grass shears allow for clean cuts of lawn edges or hardly accessible lawn areas.



**As the device is operated with one hand please be careful not to move the other hand near the running cutting tools.**

## Maintenance

Clean the blade from any crushed plants and dirt. The blades should be detached at least once a season for the removal of debris. Lubricate the C pinion and the D back of the blade with a light oil. Do not lubricate the motor and other parts. Should the blade become dull after a long period of use, a spare part can be ordered.

Warning! The leading edges of the blades must be oiled to ensure proper lubrication. If the leading edges are not oiled, blade durability may be adversely affected.

If the cutting tools have become dull after long use please replace them with original spare parts.

Clean the device using only a brush or cloth. Do never wash down the device with water and do never dip the device into water.

Apply protective spray to the blades after each use.

Replace blunt blades.

Always put on the blade guard after use.

Examine the tool for obvious defects and have it repaired in an authorised service shop if required.

## Storage

Always store the tool in a dry, clean place outside the reach of children. Make sure that the place of storage is frost-free.

## Waste disposal and environmental protection



**Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery.**

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

## Cisaille et taille-haie avec accu

### Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps.

Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vont leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité.

En vue de l'amélioration du produit nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.

### Données techniques

Modèle	GBS 8050 LI	
Tension de l'accu, tension de service	V/DC	3,6
Type d'accu	Ah	1,5 ions lithium
Courant de charge	mA	400
Durée de chargement	h	ca. 6 heures
Durée de service	min.	ca. 40
Mouvements de coupe	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Largeur de coupe	mm	70
Longueur de coupe	mm	160
Épaisseur de coupe	mm	8
Niveau de pression acoustique (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

La débroussailluse est conforme à la classe de protection III.

Sous réserve de modifications techniques.

\* Cisaille avec accu \*\* taille-haie avec accu



**Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.**

### Consignes générales de sécurité



**Conseil d'utilisation :**

**La cisaille et taille-haie avec accu ne peut ni ne doit remplacer un taille-haie.**

Elle est **uniquement** conçue pour écourter et dégager les arbustes décoratifs et les buissons de petite taille. Une utilisation autre ou dépassant ce but est considérée comme inadéquate. Le fabricant / fournisseur n'assume en aucun cas la responsabilité des dommages pouvant en résulter.

En cas de nécessité, le taille-haie peut être transformé en cisaille, il suffit de remplacer la lame livrée avec l'appareil.



## Consignes générales de sécurité

**Attention!** Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

### CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

#### Consignes de sécurité pour taille-haies :

- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*
- Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies. *Une manipulation soignée de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*

#### 1) Lieu de travail

- a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.*

#### 2) Sécurité électrique

- a) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.*
- b) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*

#### 3) Sécurité des personnes

- a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*
- b) Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.*

#### 4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques

- a) N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux. *Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.*
- b) Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, des adolescents en dessous de 16 ans ou d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec le présent mode d'emploi.
- c) L'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels seraient exposés des tiers ou leur propriété.
- d) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.*

#### Avis de sécurité

- Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine
- Lames en mouvement.
- Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher.
- Attention! Doigts et pieds doivent être tenus à bonne distance du rayon d'action.
- Ne mettre le moteur en marche que si les mains et les pieds sont suffisamment éloignés des instruments de coupe.
- Avant la mise en service de l'appareil, il faut enlever les corps étrangers et faites-y attention pendant sa mise en service!
- Pour transporter l'appareil prendre soin de toujours le débrancher et attendez l'arrêt complet des lames. L'appareil doit toujours être débranché lors des opérations de contrôle et de nettoyage.
- L'appareil ne sera jamais utilisé par des enfants et/ou des adolescents de moins de 16 ans!
- Pendant l'utilisation de l'appareil pensez à votre responsabilité envers les tiers.
- Ne vous servez pas de la cisaille en cas où il y a d'autres personnes, des enfants ou des animaux domestiques à proximité.
- N'utiliser la cisaille qu'à la lumière du jour ou si un éclairage suffisant est assuré.
- Contrôlez régulièrement les lames. En cas de détérioration il faut les remplacer obligatoirement par paires. En cas d'endommagement par chocs il est indispensable de les faire contrôler.
- Les lames doivent être régulièrement vérifiées et ce, uniquement par un service de réparation compétent.

- **Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.**
- **Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaus-sures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.**
- **A la fin du travail et avant le nettoyage, assurez que l'appareil ne puisse être mis en marche par inadvertance, en actionnant p.e. le bouton de verrouillage.**
- **Ne jamais saisir l'appareil par les lames qui sont tranchantes même à l'arrêt complet.**
- **N'avancez jamais vos doigts vers l'appareil en marche pour essayer d'enlever d'éventuels objets étrangers ou tenter éventuellement de débloquer les lames.**
- **Mettez l'appareil en sûreté et le tenir hors de portée des enfants.**
- **Pendant le travail avec la cisaille, prenez la position ferme et surtout si vous vous servez d'un escabeau ou d'une échelle.**
- **N'utilisez jamais la cisaille avec le dispositif de cisaillement excessivement usé mais faites remplacer ce dernier dans une station de service.**
- **Faites le nécessaire pour que tous les dispositifs de protection et des manches soient montés à l'appareil. N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.**
- **En cas de transport ou de stockage de la cisaille, utilisez toujours une protection du couteau.**
- **Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.**
- **N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.**

### Avant la mise en service

#### Chargement de l'accu

##### Consignes de sécurité :

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion!
- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
- Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la sta-

tion de charge avant chaque utilisation pour déceler d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.

- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.
- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.
- Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

#### Chargement:

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille (fig. 2)

Le début du chargement est annoncé par le témoin de contrôle rouge (X) (Ill. 2) situé à l'extrémité de la poignée. Si l'accumulateur est vide, la durée du chargement est de 6 heures. À la fin du chargement, le contrôle électronique du chargement est automatiquement désactivé. Le témoin de contrôle rouge passe alors au vert, ce qui signale la fin du chargement. Il n'est pas nécessaire de contrôler le temps de chargement.

La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

#### Mise en marche et arrêt

Pousser le bouton de sécurité A (fig. 5) vers l'avant et appuyer sur l'interrupteur B. Relâcher le bouton de sécurité A dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur B pour arrêter l'appareil.



**Attention! La lame continue de tourner par inertie.**

#### Adaptation de l'appareil / Changement du dispositif de coupe

Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

Exercez une pression simultanée sur les deux boutons-poussoirs et retirez les lames (Ill. 5).

Enlevez les salissures pouvant s'être logées dans l'engrenage.

Avant de placer le nouvel outil de coupe, graissez légèrement les éléments de l'entraînement (C) avec de la graisse universelle d'usage courant, comme le décrit le paragraphe « entretien » (Ill. 7).

Introduire la lame dans le boîtier de la cisaille en représentant d'abord le taquet de retenue arrière, comme le montre la fig. 6, ensuite exercer une forte pression sur le socle de la lame pour enclencher le dispositif d'encliquetage.

La position de la commande à excentrique ne doit pas être prise en compte lors du changement de lames.

Lors du démarrage, l'excentrique de l'engrenage se replace automatiquement dans l'encoche correspondante de la lame.

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

### Remarques concernant l'utilisation

Le taille-haie permet de couper des arbustes d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.



**L'appareil étant guidé d'une main, n'approchez en aucun cas l'autre main libre des lames en fonctionnement.**

### Maintenance (fig. 7)

Débarrassez les lames de toutes traces de sève et saleté. Une fois par saison au moins il faut démonter les lames. Enlevez à cette occasion l'herbe et autres particules. Lubrifiez les galets d'entraînement C et la lame D avec un peu de graisse fluide. Ne graissez jamais ni le moteur ni aucune autre pièce. Lorsqu'au bout d'un certain temps les lames se sont émoussées, il vous suffit de commander les lames de rechange.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d'entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu'avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais laver l'appareil avec de l'eau ou l'immerger.

Vaporiser un produit d'entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l'appareil.

Contrôler l'appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

### Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

### Recyclage et protection de l'environnement



**Veillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l'accu:**

Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés. Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme. Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

## Cesoie per erba e cespugli con accumulatore

### Spettabile cliente,

per poter garantire la messa in funzionamento affidabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l'uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerà sempre alla Vostra soddisfazione e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni più difficili e durante la produzione sono sottoposti ad un permanente controllo. Questo a noi dà la sicurezza e a Voi la garanzia, che avete acquistato il prodotto maturo.

Nell'interesse dell'altro sviluppo tecnico sono riservati i cambiamenti della costruzione e della esecuzione.

### Dati tecnici

Modello	GBS 8050 LI	
Tensione di esercizio dell'accumulatore	V/CC	3,6
Accumulatore di tipo	Ah	1,5 agli ioni di litio
Corrente di carica	mA/CC	400
Tempo di carica	Ore	cca.6
Tempo di funzionamento	min.	cca. 40
Moti di taglio	min <sup>-1</sup>	1000* / 2000**
Larghezza di taglio *	mm	70
Lunghezza delle lame **	mm	160
Profondità di taglio **	mm	8
Livello di pressione acustica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrazione(DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Le cesoie per cespugli corrispondono alla classe di protezione III.

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

\* Cesovia ad accumulatore per prato

\*\* Cesoie per cespugli



**Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.**

### Norme di sicurezza generali



**Avvertenza per l'uso :**

**Queste cesoie per cespugli non possono né debbono essere usate in sostituzione delle cesoie da siepe.**

Esse servono esclusivamente per sfolire e tagliare arbusti ornamentali e cespugli di piccolo spessore. Pertanto qualsiasi altro tipo d'impiego è considerato non conforme alle norme. Il produttore/fornitore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti dall'uso improprio dell'attrezzo.

In caso di necessità, queste cesoie possono essere trasformate in cesoie per erba mediante la semplice sostituzione della lama fornita in dotazione.

## Avvertenze generali sulla sicurezza

**Attenzione!** E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

### CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

#### Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento. *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*
- Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione. *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*

#### 1) Luogo di lavoro

- a) Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

#### 2) Sicurezza elettrica

- a) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*
- b) Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia. *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

#### 3) Sicurezza delle persone

- a) Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. *Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.*
- b) Non sopravvalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.*

#### 4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici

- a) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*
- b) **Per ragioni di sicurezza non è consentito l'uso dell'attrezzo a bambini, ragazzi di età inferiore ai 16 anni o ad altre persone che non abbiano la necessaria conoscenza delle presenti istruzioni di sicurezza.**
- c) **L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o rischi ai danni di terzi o di proprietà altrui.**
- d) **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.***

#### Avvisi sulla sicurezza

- Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del tagliesiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.
- La macchina ha la fase di coda.
- Prima della pulizia della macchina spegnete la macchina.
- Le dita e i piedi tenete fuori zona di taglio!
- Accendere il motore soltanto se le mani e i piedi sono lontani dagli utensili da taglio.
- Prima di utilizzare la macchina, eliminate dalla superficie di lavoro i corpi estranei e durante lavoro state attenti a tali oggetti!
- Per il trasporto la macchina spegnete sempre e aspettate, quando la lama si ferma. La manutenzione e la pulizia é possibile eseguire solo con la macchina spenta.
- I giovani fino a 16 anni di età non possono usare la macchina.
- State attenti alle terze persone nella zona di lavoro.
- Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.
- Utilizzare le cesoie solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.
- La cesoia é necessario mantenere e controllare regolarmente. Il coltello é necessario, quando é difettoso, solo come il paio completo. Quando é stato danneggiato da un urto, serve farlo controllare dal personale esperto.
- Le cesoie debbono essere sottoposte a periodiche revisioni che dovranno essere effettuate esclusivamente da un servizio di riparazione specializzato.

- Usate opportuni vestiti per lavoro, vuol dire gli occhiali, dispositivi per la difesa dell'udito, le scarpe antidrucciolo chiuse e i guanti da lavoro. Non portate i vestiti larghi, che potrebbero essere affermati dagli elementi mobili.
- Quando appoggiate la cesoia e quando volete pulirla, è necessario assicurare, che la cesoia non può essere accesa per sbaglio, per es. sbloccando l'interruttore.
- La lama di taglio deve essere ispezionata ad un regolarità per identificare eventuali danni.
- Non mantenete in nessun caso la cesoia per i coltelli, c'è pericolo del fermento anche con la cesoia ferma.
- Non toccate mai i coltelli in movimento, se volete togliere i corpi estranei o quando la cesoia si blocca.
- La macchina conservate in un posto sicuro, fuori portata dei bambini.
- Durante il lavoro con la cesoia prendete la posizione sicura, prima di tutto se durante lavoro usate la scala o i gradini.
- Non usate la cesoia con il strumento di taglio troppo consumato o difettoso.
- Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.
- Per il trasporto e stoccaggio della cesoia usate sempre il dispositivo per la difesa della lama.
- Prima dell'inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.
- Utilizzare soltanto gli accessori ed i ricambi raccomandati dal produttore.

## Prima della messa in funzione

### Carica dell'accumulatore

#### Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio viene consegnato con la batteria agli ioni di litio già carica. Si raccomanda, tuttavia, prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, di ricaricare l'accumulatore.

- A tal fine utilizzare il dispositivo caricabatterie fornito in dotazione. Esso è specifico per questo accumulatore.
- Non utilizzare mai altri caricabatterie. Ciò comporterebbe il rischio di incendio o di esplosione!
- Tenere sempre le caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. Pericolo di scossa elettrica. - Non caricare mai il dispositivo all'aperto in luoghi non protetti, ma sempre in ambienti asciutti e protetti.
- Non caricare mai accumulatori di altro tipo con questo caricabatterie. Pericolo d'incendio o esplosione.
- Prima di utilizzare le caricabatterie controllare sempre che scatola, spina e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo in presenza di danneggiamenti.
- Non forzare le caricabatterie per aprirlo. In presenza di un difetto occorre sostituire le caricabatterie.
- Il caricabatterie durante il caricamento si riscalda. Non

azionare il dispositivo su basi infiammabili né azionare in ambienti infiammabili. Pericolo d'incendio.

- Non aprire mai gli elementi dell'accumulatore. Pericolo di cortocircuito.
- In caso di danneggiamento dell'accumulatore possono fuoriuscire vapori o liquidi nocivi. In caso di inavvertito contatto, risciacquare con acqua e consultare subito un medico. Il liquido può provocare irritazioni cutanee o corrosioni.
- Proteggere l'accumulatore dal calore, dall'irradiazione solare intensa o dal fuoco. Pericolo d'esplosione.

#### Caricamento:

per caricare l'accumulatore inserire il caricatore a spina in una presa di corrente. Quindi inserire la spina del cavo di carica nella presa di carica delle cesoie per erba e cespugli (fig. 2).

L'inizio della carica è segnalato dalla spia rossa (X) (fig. 2) situata all'estremità dell'impugnatura. Se l'accumulatore è scarico l'operazione di carica dura circa 6 ore. Al termine del caricamento il controllo elettronico dell'operazione di carica si disattiva automaticamente. La spia a questo punto da rossa diventa verde. In questo modo viene segnalato che l'operazione di carica è terminata. Non è necessario controllare il tempo di carica.

Il caricabatterie e l'impugnatura dell'attrezzo si riscaldano durante il caricamento. Ciò è normale.

In caso di inutilizzo del caricabatterie, staccarlo dalla presa di corrente.

Durante il caricamento l'attrezzo non può essere utilizzato.

Quando la potenza di taglio cala notevolmente durante l'uso dell'attrezzo, significa che l'accumulatore deve essere ricaricato. Nel dispositivo è inoltre integrata una protezione che ne impedisce lo scaricamento eccessivo prevenendo così il danneggiamento dell'accumulatore. Essa determina lo spegnimento dell'accumulatore al raggiungimento del limite di scaricamento. In questo caso l'accumulatore deve essere ricaricato prima di poter riaccendere l'attrezzo.

### Accensione e spegnimento

Spostare il blocco dell'accensione A (fig. 3) in avanti e premere l'interruttore B. Dopo l'accensione il blocco A non deve essere più trattenuto.

Per spegnere l'attrezzo, rilasciare l'interruttore B.



**Attenzione! La lama continua a girare.**

### Conversione dell'attrezzo/sostituzione dei sistemi di taglio

Per proteggersi contro il rischio di ferimento, spostare la protezione fornita in dotazione sopra alla lama ed utilizzare i guanti protettivi.

Premere contemporaneamente i due pulsanti laterali e smontare la lama (fig. 5)

Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi.

Prima di montare la lama di sostituzione, ingrassare leggermente l'area del motore (C) con un grasso universale di quelli disponibili in commercio nel modo descritto anche nella sezione Manutenzione (fig. 7).

Inserire la lama con il dente di fermo posteriore nel corpo delle cesoie nel modo illustrato in fig. 6, ed esercitando una forte pressione sul basamento della lama fare scattare in posizione il sistema a click.

Della posizione del sistema eccentrico non si deve tener conto nel cambio della lama. All'accensione l'eccentrico del meccanismo si innesta automaticamente nel relativo incavo della lama.

A questo punto l'attrezzo è di nuovo pronto al funzionamento.

### Avvertenze per il lavoro

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri.

Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.



**Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.**

### Manutenzione (fig. 7)

Pulire il coltello dall'umidità e dallo sporco. Tutti e due coltelli dovrebbero essere almeno una volta all'anno smontati. Rocchetto C e la parte posteriore del coltello D lubrificare con la prudenza con lubrificante liquido. Non lubrificare il motore e altre parti.

Attenzione! Le superfici di guida dei coltelli devono essere lubrificate. Le superfici senza lubrificante potrebbero influire negativamente alla vita della macchina.

Per la sostituzione delle lame usurate dopo un lungo impiego, utilizzare soltanto lame di ricambio originali.

Pulire le cesoie soltanto con una spazzola o con uno straccio. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio né immergerlo in acqua per lavarlo.

Applicare un apposito spray sulle lame dopo ogni utilizzo dell'attrezzo.

Sostituire le lame usurate.

Riposizionare sempre la protezione sulle lame dopo avere utilizzato l'attrezzo.

Controllare che l'attrezzo non presenti difetti evidenti ed eventualmente rivolgersi ad un'officina autorizzata per la riparazione.

### Rimessaggio

Conservare sempre l'attrezzo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo protetto dal gelo.

### Smaltimento e protezione dell'ambiente



**Osservare le seguenti avvertenze per lo smaltimento dell'accumulatore:**

Gli accumulatori non più utilizzabili non si possono gettare nella spazzatura domestica. L'utilizzatore è tenuto, per legge, a restituire le batterie e/o gli accumulatori usati. Al termine della vita utile dell'attrezzo le batterie e/o gli accumulatori debbono essere smontati dall'attrezzo stesso e smaltiti in modo differenziato. Prima della restituzione, gli accumulatori esauriti debbono essere scaricati e resi sicuri contro eventuali cortocircuiti. Gli accumulatori esauriti possono essere consegnati ai punti di raccolta locali del proprio comune o presso il proprio rivenditore e/o punto vendita.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

## Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador

### Estimado cliente:

Escribimos estas instrucciones para empleo para asegurar una puesta en servicio fiable de su cortacésped. Si Uds. observan las instrucciones siguientes, el dispositivo trabajará siempre a su entera satisfacción y garantizamos su larga vida útil.

Nuestros dispositivos fueron ensayados bajo las condiciones más duras antes de la producción en serie y son sometidos a los controles constantes. durante la producción Todo eso nos asegura y es garantía de que se trata de un producto de alta calidad.

En consideración del otro desarrollo técnico reservamos las modificaciones de construcción y de presentación.

### Datos técnicos

Modelo	GBS 8050 LI	
Tensión de acumulador /de funcionamiento	V/DC	3,6
Tipo de acumulador:	Ah	1,5 iones de litio
Intensidad de carga:	mA	400
Duración de la carga	h	6 horas aprox.
Vida útil	min.	40 aprox.
Movimientos de corte	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Anchura de corte *	mm	70
Longitud del cuchillo **	mm	160
Capacidad de corte **	mm	8
Nivel de presión acústica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibraciones (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Los aparatos corresponden a III. clase de protección.

Cambios técnicos reservados.

\* Cortadora de hierba\*\* Cortadora de arbustos



**Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.**

### Uso según las normas



**Instrucciones de uso:**

La cizalla para cortar arbustos no debe ni reemplazará ninguna cizalla para cortar setos.

Sólo está destinada a recortar y talar arbustos decorativos y bajo bosque de poco grosor. Cualquier otra utilización se considerará contraria a las normas. Ni el fabricante ni el proveedor son responsables de los daños que ello pueda ocasionar.

En caso necesario puede reequiparse este corta-arbustos y convertirse en un cortahierbas, simplemente cambiando la cuchilla cortante incluida.



## Instrucciones generales de seguridad

**Atención:** Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

### GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

- Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado. *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*
- Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora. *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*

#### 1) Lugar de trabajo

- a) No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles. *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*

#### 2) Seguridad eléctrica

- a) Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- b) Mantener el aparato alejado de la lluvia. *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

#### 3) Seguridad de personas

- a) Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. *Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.*
- b) No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. *De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.*

#### 4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

- a) No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso. *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.*
- b) Por motivos de seguridad, este aparato no debería ser utilizado por niños, jóvenes menores de 16 años u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad aquí citadas.
- c) El usuario es responsable de accidentes y riesgos a los cuales estén expuestos terceros o sus propiedades.
- d) Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.*

#### Advertencias de seguridad

- Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso conforme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse instruir prácticamente.
- La herramienta tiene su fase de marcha por inercia.
- Antes de limpiarla hay que desconectar la máquina.
- Cuidado. ¡Tengan los dedos y los pies fuera de la área de corte!
- Poner en marcha el motor, sólo si se han sacado las manos y los pies de las cuchillas cortantes.
- ¡Antes de emplear el dispositivo levanten objetos ajenos de la superficie de trabajo y al trabajar pongan cuidado en tales objetos ajenos!
- Para transportar el dispositivo hace falta siempre desconectarlo y esperar hasta que la cuchilla se pare. El dispositivo se puede mantener y limpiar solamente si está desconectado.
- Los jóvenes menores de 16 años no pueden operar con el dispositivo.
- Cuidense de su responsabilidad con respecto a las terceras personas en la zona de trabajo.
- No usen el cortasetos si en su alrededor se encuentran otras personas, niños o animales domésticos.
- Utilizar las tijeras sólo a la luz del día o con iluminación artificial suficiente.
- Es necesario mantener y controlar regularmente el cortacésped. Se puede cambiar solamente todo el par de las cuchillas dañadas. Si las cuchillas están dañadas por un choque, hay que pedir un dictamen profesional.

- Las tijeras deberían comprobarse periódicamente y sólo de parte de un servicio de reparaciones competente.
- Lleven puesta ropa de trabajo adecuada, gafas protectoras, protectores de oídos, zapatos cerrados antirresbalosos y guantes de trabajo. No lleven ropa ancha que pudiera ser atrapada por piezas móviles.
- Antes de abandonar el cortacésped o antes de limpiarlo hay que asegurar que el dispositivo no pueda estar conectado a causa de un error, por ejemplo por medio del desbloqueo del interruptor.
- Controle periódicamente si el dispositivo cortador está dañado.
- ¡Jamás tengan el cortacésped por las cuchillas, corre peligro de una herida también en el estado de reposo del cortacésped!
- Jamás toquen las cuchillas que mueven si Uds quieren levantar objetos ajenos o si el cortacésped sufre un bloqueo. Desconectar siempre primero el aparato.
- Hay que poner el dispositivo a buen recaudo al abrigo de los niños.
- Durante el trabajo con el cizalla para cortar arbustos mantengan una posición firme, sobre todo si utilizan escalera.
- No usen cizalla para cortar arbustos con el dispositivo de corte dañado o desgastado.
- Para transportar y almacenar cizalla para cortar arbustos siempre utilicen el protector de cuchilla.
- Antes de empezar el trabajo revisen los alrededores para conocer los posibles peligros que pudieran dejar de oír por el ruido.
- Utilizar sólo las piezas de recambio y los accesorios recomendados por el concesionario.

### Antes de la puesta en marcha

#### Cargar el acumulador

##### Indicaciones de seguridad:

El aparato ya viene de fábrica con un acumulador de iones de litio precargado. De todos modos recomendamos volver a cargar el acumulador antes de la primera puesta en marcha.

- Utilizar para ello solamente el cargador suministrado, que está adaptado especialmente para este acumulador.
- No utilizar nunca otros cargadores, ya que existiría peligro de incendio o de explosión.
- Mantener el acumulador alejado de la lluvia y la humedad, ya que sino existe peligro de descarga eléctrica.
- No cargarlo nunca al aire libre sin cubierta alguna, sino siempre en un lugar seco y protegido.
- No cargar nunca acumuladores ajenos con este cargador, ya que existe sino peligro de incendio o explosión.
- Antes de utilizar el cargador, comprobar que el armazón, el enchufe y el cable no estén dañados. No

utilizarlo cuando esté visiblemente dañado.

- No abrir el cargador a la fuerza. En caso de estar defectuoso, deberá cambiarse el cargador.
- El cargador se calienta durante la carga. No hacerlo funcionar sobre un fondo fácilmente inflamable ni en un entorno que se pueda inflamar, pues existiría peligro de incendio.
- No abrir nunca las células del acumulador, pues existe peligro de cortocircuito.
- Si el acumulador resultase dañado, podrían emanar de él vapores o líquidos dañinos. En caso de contacto accidental, lavar con agua y acudir inmediatamente al médico. Ese líquido puede irritar o incluso abrasar la piel.
- Proteger el acumulador del calor, la radiación solar intensa y el fuego, pues sino existe peligro de explosión.

#### Proceso de carga:

Para cargar el acumulador, enchufar el cargador en una toma de corriente. A continuación, colocar el enchufe del cable de carga en el casquillo de la cizalla de hierba y arbustos (fig. 2).

Cuando empieza el proceso de carga, se ilumina la lámpara de control roja (X) (fig. 2) al extremo del asidero. La duración de la carga es de aprox. 6 horas si la batería recargable está descargada. Después de haber finalizado la carga, el sistema electrónico de control la desactiva automáticamente. Entonces, la lámpara roja de control cambia de color y queda iluminada de verde. De esta manera se señaliza que se ha terminado el proceso de carga. No es necesario controlar además el tiempo de carga.

El cargador y el asa del aparato se calientan durante el proceso de carga, siendo esto un hecho normal.

Extraer el cargador de la caja de empalme cuando no se utilice.

Durante el proceso de carga no debe utilizarse el aparato.

Debería recargarse el acumulador cuando se observe una marcada disminución de la potencia de corte. Adicionalmente hay incorporado un sistema electrónico contra descargas en profundidad, que evita que se dañe el acumulador, de forma que, al alcanzarse el límite de descarga, se desconecta el acumulador. Después no debe volver a conectar el aparato, sino que primero tiene que recargar el acumulador.

#### Conexión y desconexión

Deslizar el bloqueo de conexión A (fig. 3) hacia delante y presionar el conmutador B. Después de conectar, ya no tiene que volver a sujetarse el bloqueo de conexión A.

Para desconectar, soltar el interruptor B.



**Cuidado: La cuchilla todavía gira.**

## Reequipamiento del aparato, cambio del sistema de la cizalla

Para protegerse de accidentes, embutir la protección suministrado sobre la cuchilla y utilizar guantes protectores.

Pulsar los dos botones laterales al mismo tiempo y extraer la cuchilla de la cizalla (fig. 5).

Extraer la suciedad, que pueda haber penetrado en la cámara de engranajes.

Antes de colocar la nueva cizalla, engrasar ligeramente el sector accionador con grasa universal convencional, de la forma descrita bajo el apartado de Mantenimiento (fig. 7).

Introducir la cizalla recortadora por la punta de sujeción trasera en el armazón de la cizalla de hierba, tal y como se muestra en la fig. 6 y hacer enclavar el sistema, presionando fuertemente sobre la placa base de la cizalla.

La posición del accionamiento excéntrico no tiene que tenerse en cuenta al cambiar de cuchilla. Al conectar, la excéntrica del engranaje se introduce automáticamente al hueco correspondiente de la cuchilla de la cizalla.

Al aparato queda así de nuevo listo para funcionar.

## Instrucciones para el trabajo

Con las tijeras cortaarbustos pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas.

Con la cizalla cortahierbas puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.



**Al ser el aparato manejado con la mano, no acercarse en ningún caso la mano libre cerca de las cuchillas cortantes en marcha.**

## Mantenimiento (fig. 7)

Hay que separar limpiando savias e impurezas de las cuchillas. Haría falta quitar el par de cuchillas al mínimo una vez por temporada. Hay que poner aceite aguado con cuidado al piñón C y a la parte trasera de la cuchilla D. No engrasar el motor y las otras partes.

¡Cuidado! Las superficies guidoras tienen que estar untadas de aceite para poder bien deslizarse. Las superficies guidoras sin aceite pueden influir de una manera negativa en la vida útil del dispositivo.

Si las cuchillas se vuelven romas después de un prolongado tiempo, cambiarlas sólo con cuchillas originales.

Limpiar las tijeras sólo con el cepillo o un paño. No rociarlas nunca con agua ni sumergirlas.

Tratar las cuchillas con spray de mantenimiento después de cada uso.

Cambiar las cuchillas desgastadas romas.

Después del trabajo, colocar siempre la protección de las cuchillas.

Comprobar que el aparato no presente ningún daño obvio y hacerlo reparar en su caso en un centro de asistencia autorizado.

## Almacenamiento

Guardar el aparato en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños. Guardar en un lugar donde no hiele.

## Protección del medio ambiente



**Por favor, observe las advertencias siguientes respecto a la eliminación de baterías / acumuladores:**

Baterías no son destinadas para las basuras domésticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías y/o los acumuladores. Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías y/o los acumuladores deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente. Vd. puede entregar sus baterías y acumuladores en los puntos locales de colección de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

Si alguna vez la cizalla para setos estuviese tan gastada que se deba cambiar o ya no se tenga ninguna aplicación para ella, pensar en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, los accesorios y los embalajes no corresponden a la basura normal, sino que deberían llevarse a ser reutilizados de forma ecológica y según las disposiciones locales.

## Batteridreven græs- til kratsaks

### Kære kunde,

for at sikre en pålidelig igangsætning, har vi sammensat denne brugsanvisning for dig. Hvis du vil respektere følgende henvisninger, vil apparatet arbejde til din fuld tilfredshed og vi garanterer dets langvarig levetid.

Vore apparater blev undersøgt i de mest hårde vilkår før der startedes med deres serielle fremstilling og de blev uafbrudt undersøgt også under fremstillingen. Denne kendsgerning giver os sikkerhed og garanterer dig, at du fik et modent produkt.

Der forbeholdes ændringer i henhold til apparatets konstruktion og udførelse på grund af avancerede teknisk udvikling.

### Tekniske data

Model	GBS 8050 LI	
Akkumulatorens spænding/ driftsspænding	V/DC	3,6
Batteritype	Ah	1,5 litium-ion
Ladestrøm	mA	400
Ladetid	h	cca. 6 timer
Driftstid	min.	cca. 40
Skærebevægelse	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Snitbrede *	mm	70
Knivlængde **	mm	160
Skæreykkelse **	mm	8
Støjtrykkets niveau (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrationer (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Apparater tilsvarende sikringsklasse III.

Tekniske ændringer forbeholdes.

\* Akku-græssaks      \*\* Akku-kratsaks



**Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter !**

### Föreskriven användning



**Anvendeshenvisning:**

**Saksen for buske og buskvækster kan og skal ikke erstatte en hækkesaks.**

Den er udelukkende beregnet til trimning og skæring af prydbuske og tynde buskadser. Enhver anden eller derudover gående anvendelse gælder som ikke at være formålsbestemt. For heraf resulterende skader overtager producenten/leverandøren intet ansvar.

Efter behov kan denne kratsaks laves om til en græs-saks gennem nem udskiftning af den medfølgende skærekniv.

## Generelle sikkerhedshenvisninger

**OBS!** Samtlige anvisninger skal læses. Fejl ved overholdelse af de efterfølgende anførte anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Det følgende anvendte udtryk "elværktøj" vedrører netdrevne elværktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne elværktøjer (uden forsyningskabel).

## OPBEVAR DISSE ANVISNINGER GODT

Sikkerhedshenvisninger til hækkesakse:

- Hold alle legemsdele væk fra knivene. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører. Fjern kun fastklemt materiale når apparatet er slukket. *Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.*
- Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille. Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring. *Forsigtig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.*

### 1) Arbejdsplads

- a) Arbejd ikke med apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gasser eller støv. *Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støvet eller dampen.*

### 2) Elektrisk sikkerhed

- a) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Der er større risiko for et elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.*
- b) Hold apparatet væk fra regn. *Indtrængning af vand i et elapparat forøger risikoen for et elektrisk stød.*

### 3) Personers sikkerhed

- a) Vær opmærksom, pas på, hvad du gør, og udfør arbejder med et elværktøj med fornuft. Benyt ikke apparatet, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af apparatet, kan medføre alvorlige kvæstelser.*
- b) Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. *Derved kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.*

### 4) Omhyggelig håndtering og brug af elværktøjer

- a) Benyt ikke et elværktøj, hvis afbryder er defekt. *Et elværktøj, der ikke mere lader sig tænde eller slukke, er farligt og skal repareres.*
- b) Af sikkerhedsårsager må saksen ikke bruges af børn, unge under 16 år eller andre personer, som ikke kender de foreliggende sikkerhedsregler.
- c) Brugeren bærer ansvaret for uheld eller risici, som andre personer eller disses ejendele udsættes for.
- d) Opbevar ikke benyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer benytte apparatet, der ikke er fortrolig med dette eller

der ikke har læst disse anvisninger. *Elværktøjer er farlige, hvis de benyttes af uerfarne personer.*

## Sikkerhedsforholdsregler

- Redskabet kan forårsage alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem med hensyn til korrekt anvendelse, til forberedelse, vedligeholdelse og sagkyndig brug af akslen. Bliv kendt med redskabet inden de tager det i brug og få en praktisk introduktion.
- Redskab løber i en vis tid videre, når apparatet har været slået fra.
- Apparatet skal slås fra før rensning.
- Pas på. Hold fingrene og ben uden for snitområde!
- Motoren må først startes, når hænder og fødder ikke er i nærheden af skæreværktøjet.
- Fjern fremmede objekter fra arbejdsflade før benyttelse af apparatet og hold øje med sådanne fremmede genstande under arbejdet.
- Før transporten slås apparatet altid fra og der forventes til kniv bliver stående. Vedligeholdelse og rensning kan gennemføres kun, hvis apparatet er slået fra.
- De unge til 16 år må ikke arbejde med apparatet.
- Tag hensyn til dit ansvar i henhold til tredje personer i arbejdsområde.
- Saksen skal ikke benyttes, hvis der er andre personer, børn eller husdyr i nærheden.
- Anvend apparatet kun ved dagslys eller med tilstrækkeligt kunstigt lys.
- Saksen bør regelmæssigt rengøres og vedligeholdes. Beskadigede knive udskiftes kun som et helt par. Hvis der kom til skade som følge af stød, er der nødvendig en faglig bedømmelse.
- Saksen bør regelmæssigt kontrolleres og det kun af et autoriseret serviceværksted.
- Hav egnede arbejdsdragt på, dvs. beskyttelsesbriller, ørebeskyttere, ugidelige lukkede sko og arbejdshandsker. Tag ingen bred beklædning på, som kunne blive ramt af dele, der bevæges.
- Hvis du ikke arbejder mere med saksen eller hvis saksen skal renses, er der nødvendig at sikre apparatet mod uvilkårlig igangsætning, f. eks. afbryderen.
- Kontroller regelmæssigt skæreudstyret med hensyn til slitage.
- Saksen må aldrig holdes ved knive, der er fare for kvæstelse også når saksen er i roligt tilstand!
- Man må aldrig berøre knive, når de bevæger sig, hvis du vil fjerne fremmede genstande eller hvis saksen blokeredes.
- Opbevar apparat bort fra børn på et sikkert sted.
- Der er nødvendig at stå stabil, hvis du arbejder med saksen, især hvis der bruges stige eller trappestige.
- Brug aldrig saks med beskadiget eller meget slidt snitdstyr.
- Sæt aldrig i gang et ufuldkomment apparat.

- **Under transport og opbevaring skal altid bruges knivbeskytteren.**
- **Før du starter på arbejde, vær bekendt med omegn og mulige farer, der kunne overhøres ifølge apparatets støj.**
- **Anvend kun reserve- og tilbehørsdele, som producenten har anbefalet.**

## Før ibrugtagning

### Opladning af batteri

#### Sikkerhedsanvisninger:

Græsklipperen leveres med opladet litium-ion batteri. Det anbefales dog at oplade batteriet igen inden det tages i brug.

- Til opladning af batteriet benyttes medfølgende oplader, der kun er beregnet til denne batteritype.
- Der må ikke benyttes andre opladere. Fare for brand eller eksplosion!
- Opladeren beskyttes mod regn eller fugtighed. Fare for elektrisk stød.
- Må ikke oplades udendørs på udsatte steder, kun på et tørt og beskyttet sted.
- Opladeren må ikke benyttes til opladning af andre batterityper end den nævnte. Fare for brand eller eksplosion.
- Før brug af opladeren undersøges hus, stik og kabel for evt. skader. Må ikke benyttes i tilfælde af beskadigelse.
- Opladeren må ikke åbnes med magt. Skal udskiftes, hvis den har en defekt.
- Opladeren bliver varm i forbindelse med opladning. Må ikke stilles på let antændelige materialer eller i brændbare områder. Brandfare.
- Battericellerne må ikke åbnes. Fare for kortslutning.
- Hvis batteriet er beskadiget, er der fare for udslip af farlig damp eller væske. Ved kontakt skylles straks med vand, hvorefter lægen konsulteres. Batterivæsken kan forårsage hudirritationer eller ætsning.
- Batteri beskyttes mod stor varme, direkte solstråler og åben ild. Fare for eksplosion.

#### Opladning:

Stikket fra opladeren sættes i almindelig stikkontakt til opladning af batteri. Sæt herefter ladekabel-stikket i græs- og buskklipperens ladebøsning (fig. 2)

Den røde kontrollampe (X) (ill. 2) på enden af håndtaget signalerer, at opladningen starter. Hvis batteriet er tomt, varer opladningen ca. 6 timer. Når batteriet er opladet, afbryder den elektroniske overvågning automatisk opladningen. Den røde kontrollampe skifter så farve og lyser grønt. Dermed signaleres det, at opladningen er afsluttet. Det er ikke nødvendigt at overvåge opladningstiden.

Det er normalt, at opladeren og græsklipperens håndtag bliver varme i forbindelse med opladningen.

Træk stikket ud, når opladeren ikke benyttes.

Under opladningen må græsklipperen ikke benyttes.

Hvis du kan mærke, at græsklipperens ydelse er aftagende, er det på tide at oplade batteriet. Den indbyggede elektroniske dybdeafledningsbeskyttelse forhindrer, at batteriet tager skade, idet det automatisk slås fra, når afladningsgrænsen er nået. Herefter må græsklipperen først benyttes igen, når batteriet er blevet opladet.

## Ind- og udkobling

Startspærren A (fig. 3) skydes frem og der trykkes på afbryder B. Efter indkobling slippes startspærre A.

Udkobling: Slip afbryder B.



**Pas på! Kniven har efterløb.**

## Ekstraudstyr / Udskiftning af klippesystemer

Som ekstra sikkerhedsforanstaltning skubbes medfølgende knivbeskyttelse ind over kniven, og der benyttes beskyttelseshandsker.

De to trykknapper på siden trykkes samtidigt og kniven afmonteres (ill. 5).

Evt. snavs, som er trængt ind i gearkassen, skal fjernes.

Før montering af reservekniven skal området omkring drevet smøres led med normal universalfedt, som beskrevet i afsnittet 'Vedligeholdelse' (ill. 7).

Skærekniven føres ind i græsklipperhuset med den bedste fremspring først fig. 6. Få kliksystemet til at gå i hak med et kraftigt tryk på kniv-pladen.

Ekcentriksystemets position skal der ikke tages højde for ved udskiftningen af kniven. Ved indkobling bevæger gearcenteren sig automatisk ind i knivens tilsvarende udsparring.

Nu er saksen igen klar til brug.

## Anvendelsesformål

Med kratsaksen kan prydbuske og små krat skæres. Dette apparat egner sig også godt til formsnit, f.eks. i forbindelse med gravpleje.

Med græsklipperen kan du klippe græskanter samt græsflader på vanskeligt tilgængelige steder.



**Da apparatet styres med en enkelt hånd, må den anden hånd under ingen omstændigheder komme i nærheden af den løbende kniv.**

## Vedligeholdelse (bld. 7)

Kniv skal renses af planternes safter og snavs. Kniveparret skulle tages ud mindst en gang om sæsonen. Spidshjul C og knivens bagdel D smøres forsigtig med tyndflydende olie. Der smøres hverken motor og andre dele.

Pas på! Førende kniveflader skal olieres for at de kunne glide godt. Hvis førende flader ikke er olierede kunne det negativt påvirke apparatets levetid.

Hvis knivene bliver sløve efter længere brug, må disse kun udskiftes med originalreserveknive.

Saksen må kun rengøres med en børste eller klud. Apparatet må aldrig spules med vand eller dykkes ned i vand.

Kniv behandles med plejende spray efter hver brug.

Slidte og sløve knive udskiftes.

Efter brug anbringes knivbeskyttelse.

Græsklipperen kontrolleres for synlige skader. I tilfælde af skader sendes den til reparation på et autoriseret serviceværksted.

## Opbevaring

Græsklipperen opbevares et tørt og rent sted utilgængeligt for børn. Beskyttes mod frost.

## Miljøbeskyttelse



**I forbindelse med bortskaffelse af batterier/akkumulatorer bedes følgende iagttaget:**

Batterier er ikke normalt husholdningsaffald. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjente batterier resp. akkumulatorer. Efter udløbet af apparatets levetid skal batterierne resp. akkumulatorerne tages ud af apparatet og bortskaffes separat. Udtjente batterier og akkumulatorer kan afleveres på kommunale indsamlingssteder eller hos forhandleren resp. salgsafdelingen.

Hvis hækkesaksen på et tidspunkt skulle være så slidt, at den skal udskiftes eller De ikke mere har brug for den, bedes De tage højde for miljøbeskyttelse. Elapparater, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes med normal husholdningsaffald, men bør afleveres til miljøvenlig genanvendelse i henhold til de lokale forskrifter.

## Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων

### Αξιότιμε πελάτη,

Για να εξασφαλίσουμε ασφαλή εισαγωγή στη λειτουργία, συνεισέξαμε για σας αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Εάν θα τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες, θα είστε πάντα ευχαριστημένος με τη λειτουργία της μηχανής και σας εγγυόμαστε τη μακριά ζωή του.

Οι μηχανές μας, πριν την παραγωγή τους σε σειρά, δοκιμάστηκαν στις πιο σκληρές συνθήκες και κατά την παραγωγή τους ήταν υπό συνεχή έλεγχο. Αυτό σημαίνει για μας σιγουριά και για σας βεβαίωση, ότι παραλάβατε προϊόν αρκετά εξελιγμένο.

Για να διευκολύνουμε την τεχνική εξέλιξη επιφυλάτουμε αλλαγές κατασκευής και επεξεργασίας.θαμνοκόπτη.

### Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	GBS 8050 LI	
Τάση συσσωρευτή/τάση λειτουργίας	V/DC	3,6
Τύπος μπαταρίας	Ah	1,5 Ιόντων λιθίου
Ρεύμα φόρτισης	mA	400
Διάρκεια φόρτισης	h	περίπου 6 ώρες
Διάρκεια λειτουργίας	min.	περίπου 40
Κοπτικές κινήσεις	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Πλάτος τομής *	mm	70
Πλάτος τομής **	mm	160
Ισχύς κλαδέματος **	mm	8
Στάθμη ακουστικής πίεσης (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Δονήσεις (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Οι μηχανές ανταποκρίνονται στη τάξη προφύλαξης III.

Τεχνικές αλλαγές είναι πιθανές.

\* Συσσωρευτικά ψαλίδια για το γρασίδι      \*\* Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων



**Προσοχή:** Προστασία θορύβου ! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

### Κανονική χρησιμοποίηση σύμφωνα με τον προορισμό



**Οδηγία χρήσης :**

Το θαμνοκοπτικό ψαλίδι δεν μπορεί και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί στη θέση ενός θαμνοκόπτη.

Αυτό προορίζεται αποκλειστικά για το κούρεμα και το κόψιμο διακοσμητικών θάμνων με μικρό πάχος κλαδιών. Μια διαφορετική ή μια περαιτέρω χρήση ισχύει ως αντικανονική χρήση. Για ζημιές που μπορούν να προκύψουν από μια αντικανονική χρήση ο κατασκευαστής/προμηθευτής δεν φέρει καμιά ευθύνη.

Όταν απαιτηθεί μπορεί αυτή η θαμνοκοπτική ψαλίδα με την εύκολη αλλαγή του προμηθευμένου μαχαριού κοπής να μεταβληθεί σε μια ψαλίδα γκαζόν.



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**Προσοχή!** Πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Σφάλματα κατά την τήρηση των ακόλουθων αναφερομένων οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Ο ακολούθως χρησιμοποιούμενος όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΚΑΛΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

#### Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες:

- Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το κοπτικό μαχαίρι. Μην προσπαθήσετε ποτέ, όταν το μαχαίρι βρίσκεται σε λειτουργία να απομακρύνετε κλαδιά ή να κρατήσετε με τα χέρια σας το αντικείμενο κοπής. Αφαιρείτε τα σφηνωμένα κλαδιά μόνο με απενεργοποιημένο το εργαλείο. *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του θαμνοκόπτη μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*
- Μεταφέρετε το θαμνοκόπτη από τη λαβή με ακινητοποιημένο το μαχαίρι. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του θαμνοκόπτη τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. *Ο προσεκτικός χειρισμός με το εργαλείο μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.*

#### 1) Θέση εργασίας

- a) Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλετα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες. *Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.*

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνοι και ψυγεία. *Υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.*
- b) Κρατάτε το εργαλείο μακριά από βροχή. *Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.*

#### 3) Ασφάλεια προσώπων

- a) Να είστε προσεκτικοί, να εστιάζετε την προσοχή σας σε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε με σύνεση το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όταν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.*
- b) Μην υπερτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση εργασίας και κρατάτε

ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. *Με τον τρόπο αυτό σε απρόβλεπτες καταστάσεις μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο.*

#### 4) Προσεκτικός χειρισμός και προσεκτική χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε ή να το απενεργοποιήσετε, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*
- b) Για λόγους ασφαλείας το εργαλείο οφείλει να μη χρησιμοποιείται από παιδιά, νέους κάτω των 16 των ή άλλα άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες ασφαλείας.
- c) Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους, στους οποίους εκτίθενται τρίτα πρόσωπα ή η περιουσία αυτών.
- d) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε ένα μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Μην αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, όταν αυτά δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση του ή όταν αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. *Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.*

#### Υποδείξεις ασφάλειας

- Αυτή η μηχανή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, για την προετοιμασία, την ορθή χρήση και την διατήρηση του κλαδευτηρίου θάμνων. Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά την μηχανή μυηθείτε στον τρόπο χρησιμοποίησής της.
- Η μηχανή έχει φάση εξασθένισης.
- Πριν το καθάρισμα σταματήστε τη μηχανή.
- Προσοχή! Κρατάτε τα δάχτυλα και τα πόδια εκτός της περιοχής της τομής.
- Ενεργοποιείτε τον κινητήρα, μόνο αφού πρώτα έχετε απομακρύνει χέρια και πόδια από τα κοπτικά εργαλεία.
- Πριν τη χρήση της μηχανής απομακρύνετε από την εργασία έκταση τα ξένα σώματα /π.χ. πέτρες/ και όταν εργάζεστε προσέξτε αυτά τα ξένα σώματα!
- Για τη μεταφορά πάντα σταματάτε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να σταματήσει το μαχαίρι. Η συντήρηση και το καθάρισμα επιτρέπεται μόνο σε σταματημένη μηχανή.
- Απαγορεύεται οι ανήλικοι έως τα 16 χρόνια να διαχειρίζονται τη μηχανή.
- Προσέξτε ιδιαίτερα την ευθύνη σας για τα τρίτα άτομα στην εργασιακή περιοχή.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ψαλίδια εάν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, παιδιά ή οικιακά ζώα.
- Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μόνο στο φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνικό φωτισμό.
- Είναι απαραίτητο να συντηρείτε και να ελέγχετε τακτικά τα ψαλίδια. Σε περίπτωση βλάβης γίνεται να αλλάξετε μόνο ολόκληρο ζευγάρι μαχαiriών.

- Εάν η βλάβη προκύπτει από πρόσκρουση, χρειάζεται ειδική κρίση.
- Το ψαλίδι οφείλει να ελέγχεται σε τακτικά διαστήματα και μάλιστα από την αρμόδια τεχνική υποστήριξη.
- Φοράτε κατάλληλο φόρεμα εργασίας, δηλ. προφυλακτικά γυαλιά, προφύλαξη ακοής, μη ολισθηρά κλειστά υποδήματα και γάντια εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά φορέματα, που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη.
- Μετά την απόθεση των ψαλιδιών και πριν το καθαρίσιμα είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε να μην ανάψη κατά λάθος η μηχανή, πχ.
  - το Ξεμπλοκάρισμα του διακόπτη.
  - Σε καμία περίπτωση μη κρατάτε τα ψαλίδια για τα μαχαίρια, κίνδυνος τραυματισμού και όταν τα ψαλίδια δε λειτουργούν!
- Ποτέ μην αγγίζετε τα κινούμενα μαχαίρια, όταν θέλετε να παραμερίσετε ξένα σώματα ή όταν τα ψαλίδια μπλοκαρίστηκαν.
- Τοποθετήστε τη μηχανή σε ασφαλές μέρος, μη προσπίψι για τα παιδιά.
- Όταν εργάζεστε με τα ψαλίδια να στέκεστε πάντα σταθερά, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε βαθμίδες ή σκάλα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδια με κόπτη που έχει βλάβη ή είναι φθορισμένος.
- Ποτέ μη δοκιμάζετε να εισάξετε στη λειτουργία λειψή μηχανή.
- Για τη μεταφορά και αποθήκευση των ψαλιδιών χρησιμοποιείτε πάντα προφύλαξη μαχαριού.
- Πριν την έναρξη δουλειάς γνωρίστε το περιβάλλον και πιθανούς κινδύνους, τους οποίους εξαιτίας του θορύβου της μηχανής μπορεί να μην ακούσετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και πρόσθετα εξαρτήματα.

### Πριν από την έναρξη λειτουργίας

#### Φόρτιση της μπαταρίας

##### Υποδείξεις ασφαλείας :

Η συσκευή προμηθεύεται με ήδη φορτισμένη τη μπαταρία ιόντων λιθίου. Συνιστούμε όμως πριν από την πρώτη έναρξη λειτουργίας να φορτίσετε ακόμα μια φορά τη μπαταρία.

- Χρησιμοποιείτε για το σκοπό αυτό μόνο την προμηθευόμενη συσκευή φόρτισης. Αυτή είναι ειδικά προσαρμοσμένη σε αυτήν τη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλες συσκευές φόρτισης. Από αυτό θα μπορούσε να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς – ή έκρηξης !
- Κρατάτε τη συσκευή φόρτισης πάντα μακριά από βροχή ή υγρασία. Κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην εκτελείτε τη φόρτιση σε απροστάτευτους υπαίθριους χώρους, αλλά σε στεγνό προστατευμένο χώρο.
- Ποτέ μην φορτίζετε ξένες μπαταρίες με αυτή τη

συσκευή φόρτισης. Κίνδυνος της πυρκαγιάς ή της έκρηξης.

- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής φόρτισης ελέγχετε περιβλήμα, βύσμα και καλώδιο για πιθανές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ζημιές.
- Μην ανοίγετε με τη βία τη συσκευή φόρτισης. Σε περίπτωση μιας βλάβης πρέπει να αντικατασταθεί η συσκευή φόρτισης.
- Η συσκευή φόρτισης θερμαίνεται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ποτέ μην ανοίγετε τα στοιχεία της μπαταρίας. Κίνδυνος βροχαυικλώματος.
- Σε ζημιά της μπαταρίας μπορούν να διαρρεύσουν βλαβεροί ατμοί ή υγρά. Σε ακούσια επαφή ξεπλύνετε με νερό και αναζητήστε αμέσως ένα γιατρό. Το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.
- Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα, ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης.

#### Διαδικασία φόρτισης:

Για τη φόρτιση της μπαταρίας τοποθετείτε το φις της συσκευής φόρτισης σε μια πρίζα. Στη συνέχεια τοποθετείτε το βύσμα του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης από το χλοοκοπτικό και θαμνοκοπτικό ψαλίδι (Εικ. 2)

Η διαδικασία φόρτισης που ξεκινά τώρα απεικονίζεται με την κόκκινη λυχνία ελέγχου (X) Εικ. 2. στο άκρο της λαβής. Όταν η μπαταρία είναι άδεια η διάρκεια φόρτισης ανέρχεται σε περ. 6 ώρες. Μετά την πραγματοποίηση της φόρτισης ο ηλεκτρονικός έλεγχος διακόπτει αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης. Η κόκκινη λυχνία ελέγχου αλλάζει τώρα το χρώμα και φωτίζει πράσινο. Με αυτό σηματοδοτείται το τέλος της διαδικασίας φόρτισης. Δεν είναι αναγκαίο να ελέγχετε τη διάρκεια της φόρτισης.

Η συσκευή φόρτισης και η χειρολαβή της συσκευής ζεσταίνονται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Σε περίπτωση μη χρήσης αφαιρείτε τη συσκευή φόρτισης από την πρίζα.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται.

Η μπαταρία οφείλει να φορτιστεί πάλι, όταν γίνεται εμφανής μια σημαντική μείωση της απόδοσης κατά το κόψιμο. Πρόσθετα είναι ενσωματωμένη μια προστασία βαθιάς εκφόρτισης, η οποία αποτρέπει την πρόκληση βλάβης στη μπαταρία. Αυτή απενεργοποιεί τη μπαταρία κατά την επίτευξη του ορίου εκφόρτισης. Μην ενεργοποιείτε στη συνέχεια πλέον τη συσκευή, αλλά φορτίζετε κατ' αρχήν τη μπαταρία.

#### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Σπρώχνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης A (Εικ. 3) προς τα εμπρός και πιέζετε το διακόπτη B. Μετά την ενεργοποίηση δεν χρειάζεται πλέον να κρατηθεί η ασφάλεια ενεργοποίησης A.

Για την απενεργοποίηση αφήνετε πάλι ελεύθερο το διακόπτη B.



**Προσοχή! Το μαχαίρι συνεχίζει να κινείται.**

### Αλλαγή εξοπλισμού της συσκευής/ αλλαγής των συστημάτων μαχαιριών

Για προστασία από τραυματισμούς σπρώχνετε την προμηθευόμενη προστασία μαχαιρών πάνω από τα μαχαίρια και χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια. Πιέζετε ταυτόχρονα τα δύο πλευρικά πλήκτρα πίεσης και αφαιρείτε το μαχαίρι κοπής (Εικ. 5).

Αφαιρείτε πιθανές βρομιές, που έχουν εισχωρήσει στο χώρο του μηχανισμού μετάδοσης.

Πριν από την τοποθέτηση του μαχαιριού αντικατάστασης παρακαλείσθε να γρασάρετε ελαφρώς την περιοχή κίνησης με ένα γνωστό στο εμπόριο γράσο γενικής χρήσης, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο συντήρησης (Εικ. 7).

Εισάγετε τα μαχαίρια κοπής με την πίσω μύτη στήριξης στο περιβλήμα του χλοοκοπτικού μαχαιριού, όπως απεικονίζεται στην Εικ. 6, και ασφαλίστε με δυνατή πίεση επάνω στην πλάκα βάσης μαχαιριών το σύστημα κλικ.

Η θέση της κίνησης έκκεντρου δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την αλλαγή μαχαιριού. Κατά την ενεργοποίηση το έκκεντρο μηχανισμού μετάδοσης εισέρχεται αυτόματα στην αντίστοιχη εσοχή του μαχαιριού κοπής.

Η συσκευή είναι τώρα πάλι έτοιμη για λειτουργία.

### Υποδείξεις για την εργασία

Με το θαμνοκοπτικό ψαλίδι μπορείτε να κόψετε διακοσμητικά θαμνώδη φυτά και μικρούς θάμνους. Η συσκευή αυτή είναι επίσης κατάλληλη για διακοσμητικό κόψιμο π. χ. στη φροντίδα του μνήματος.

Με το χλοοκοπτικό ψαλίδι μπορούν να κοπούν καλά τα άκρα του γκαζόν και οι επιφάνειες χόρτου σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση.



**Επειδή η συσκευή χειρίζεται μόνο με το ένα χέρι, σε καμία περίπτωση δεν φέρνετε το ελεύθερο χέρι σας κοντά στο κινούμενο μαχαίρι.**

### Συντήρηση (εικ. 7.)

Καθαρίστε τα μαχαίρια από το ζουμί των φυτών και τις ακαθαρσίες. Είναι κατάλληλο να βγάλετε το ζευγάρι μαχαιριών από τα ψαλίδια το λιγότερο μία φορά το χρόνο. Λαδώστε προσεκτικά το οδοντοτό τροχό C και το πίσω μέρος του μαχαιριού D με υδαρές λάδι. Μη λαδώνετε τον κινητήρα και τα άλλα εξαρτήματα.

Προσοχή! Οι οδηγητικές επιφάνειες των μαχαιριών πρέπει να είναι λαδωμένες, για να γλιστράνε καλά. Οι μη λαδωμένες οδηγητικές επιφάνειες μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά μάκρος ζωής των ψαλιδιών.

Όταν το μαχαίρι μετά από μακρά χρήση δεν είναι πλέον κοφτερό, παρακαλείσθε να το αντικαταστήσετε μόνο με γνήσιο ανταλλακτικό μαχαίρι.

Μετά από κάθε χρήση περιποιείστε τα μαχαίρια με σπρέι φροντίδας.

Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα κοφτερά μαχαίρια.

Μετά τη χρήση τοποθετείτε πάντα την προστασία μαχαιριών.

Ελέγχετε τη συσκευή για εμφανή ελαττώματα και φροντίζετε κατά περίπτωση για την επισκευή σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών.

### Αποθήκευση

Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σ' ένα στενό, καθαρό χώρο όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Αποθηκεύετε με προστασία από παγετό.

### Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος



**Παρακαλείσθε να προσέξετε τις ακόλουθες υποδείξεις για την απόσυρση μιας απλής ή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:**

Οι μπαταρίες δεν πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής είστε υποχρεωμένος από το νόμο να επιστρέψετε τις παλιές, απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Στο τέλος της διάρκειας ζωής μιας συσκευής πρέπει να αφαιρεθούν οι απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή και να αποσυρθούν ξεχωριστά από τη συσκευή. Μπορείτε να παραδώσετε τις παλιές απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στους ειδικούς χώρους περισυλλογής του δήμου ή της κοινότητάς σας ή στο κατάστημα πώλησης.

Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμία περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση. Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

## Nożyce do cięcia trawy i krzewów z napędem akumulatorowym

### Szanowny Użytkowniku,

w celu zapewnienia prawidłowego uruchomienia maszyny opracowana została niniejsza instrukcja obsługi. Urządzenie będzie pracowało ku zadowoleniu użytkowników, a okres jego użytkowania będzie długi pod warunkiem przestrzegania następujących wskazówek.

Nasze urządzenia zostały przed wprowadzeniem do seryjnej produkcji wypróbowane w najcięższych warunkach pracy, a podczas produkcji poddawane są stałej kontroli. To nam daje pewność, a Państwu gwarancję, że otrzymują Państwo bardzo dobry produkt.

W interesie dalszego rozwoju technicznego zastrzeżone są zmiany w zakresie konstrukcji i wykonania urządzenia.

### Dane techniczne

Model	GBS 8050 LI	
Napięcie akumulatora/napięcie	V/DC	3,6
Typ akumulatora	Ah	1,5 litowo-jonowy
Prąd ładowania	mA/DC	400
Czas ładowania	h	ok. 6 godziny
Czas pracy	min	ok. 40
Ruchy tnące *	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Szerokość cięcia *	mm	70
Długość noża **	mm	160
maks. grubość cięcia **	mm	8
Ciśnienie akustyczne według (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Wibracja według (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	<2,5

Urządzenia zgodne są z klasą zabezpieczenia III.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Nożyce do cięcia krzewów.

\* Nożyce do cięcia trawy      \*\* Nożyce do cięcia krzewów



**Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać lokalnych przepisów.**

### Użycie zgodnie z przeznaczeniem



**Informacja dotycząca zastosowania:**

**Nożycami do cięcia krzewów i zarośli nie można i nie należy zastępować sekatora.**

Nożyce te są przeznaczone wyłącznie do cięcia i obcinania krzewów ozdobnych i zarośli o małej grubości. Użycie ich w innym celu lub zakresie zastosowania jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent / dostawca nie odpowiada za powstałe w związku z tym szkody.

W razie potrzeby można nożyce do cięcia krzewów i zarośli przekształcić przez prostą wymianę załączonego noża na nożyce do cięcia trawy.

## Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Uwaga!** Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie lub błędne stosowanie się do podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie uszkodzenia ciała. Stosowane w dalszej części pojęcia „narzędzie elektryczne” odnosi się do wszystkich narzędzi elektrycznych zasilanych prądem z sieci (z przewodem sieciowym) oraz zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

### NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla sekatora do żywopłatów:

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od noża. Nie próbować odsuwać ciętego materiału lub przytrzymywać go przy pracującym nożu. Zakleszczony materiał usuwać jedynie po wyłączeniu urządzenia. *Chwila nieuwagi przy używaniu sekatora do żywopłatów może doprowadzić do ciężkich obrażeń.*
- Przy niepracującym nożu trzymać sekator do żywopłatów za uchwyt. Przy transporcie lub przechowywaniu sekatora zawsze nakładać osłonę ochronną. *Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z nożem.*

#### 1) Miejsce pracy

- a) Nie należy używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Narzędzia elektryczne powodują powstawanie iskier, które mogą być przyczyną zapalenia się pyłu lub oparów.*

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami np. rur, ogrzewania, pieców i lodówek. *Istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem, jeżeli Państwa ciało będzie uziemione.*
- b) Chronić urządzenie przed deszczem. *Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego podwyższa ryzyko porażenia prądem.*

#### 3) Bezpieczeństwo osób

- a) Stosować osobiste środki ochrony i zawsze okulary ochronne. *Stosowanie osobistych środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, zależnie od rodzaju zastosowania narzędzia elektrycznego, minimalizuje ryzyko obrażeń.*
- b) Przed włączeniem urządzenia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub. *Narzędzie lub klucz znajdujący się w ruchomej części urządzenia może spowodować obrażenia.*

#### 4) Staranne obchodzenie się i stosowanie narzędzi elektrycznych

- a) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego

wyłącznik jest uszkodzony. *Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być oddane do naprawy.*

- b) Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, nieletnich do lat 16 oraz inne osoby, które nie zapoznają się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa.
- c) Obsługa jest odpowiedzialna za wypadki lub zagrożenia, na które narażone są osoby trzecie lub ich mienie.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwalać używać urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały tej instrukcji. *Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są używane przez niedoświadczonych osoby.*

#### Przepisy bezpieczeństwa

- Maszyna ta może spowodować poważne skaleczenia. Prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, aby móc poprawnie eksploatować tę maszynę, przygotowywać ją do pracy i konserwować. Przed jej zastosowaniem należy zapoznać się ze sposobem jej funkcjonowania i uzyskać informacje na temat jej działania w ramach praktycznej instrukcji.
- Urządzenie posiada fazę ruchu bezwładnego.
- Urządzenie należy wyłączyć przed czyszczeniem.
- Uwaga! Palce oraz nogi powinny znajdować się poza miejscem cięcia!
- Silnik załączać dopiero po oddaleniu rąk i nóg z zakresu zasięgu narzędzi tnących.
- Przed użyciem maszyny należy usunąć z miejsca, na którym będziemy pracować wszelkie przedmioty, a podczas pracy należy zwracać uwagę na takie przedmioty!
- Na czas transportu maszyna musi być zawsze wyłączona i należy odczekać, aż nóż zupełnie się zatrzyma. Czyszczenie i konserwację urządzenia można przeprowadzać wyłącznie przy wyłączonej maszynie.
- Osoby nieletnie do lat 16 nie powinny obsługiwać urządzenia.
- W miejscu, gdzie pracujemy, należy przestrzegać zasad odpowiedzialności w stosunku do osób trzecich.
- Nożyce nie należy używać, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta domowe.
- Urządzenie należy stosować jedynie przy świetle dziennym, względnie wystarczającym oświetleniu elektrycznym.
- Nożyce należy regularnie konserwować i poddawać przeglądowi. W przypadku uszkodzenia noża należy wymienić całą parę noży. W razie powstania usterek w wyniku uderzenia, ich zakres musi ocenić specjalista.
- Nożyce należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu, kontrole tego rodzaju przeprowadza jedynie odpowiedni warsztat naprawy.

- Podczas pracy należy używać odpowiedniego ubrania roboczego oraz okularów ochronnych, ochraniaczy słuchu, pełnego, nieszlizgającego się obuwia oraz rękawic. Nie należy zakładać obszernego ubrania, które mogłoby zostać pochwycone przez ruchomą część nożyc.
- Po odłożeniu nożyc oraz przed ich czyszczeniem należy sprawdzić, czy urządzenie nie może być włączone przez pomyłkę, np. odblokowanie wyłącznika.
- Regularnie sprawdzać stan niezawodności urządzenia tnącego.
- Nożyc nigdy nie należy przytrzymywać za noże, istnieje możliwość odniesienia obrażeń nawet wtedy, kiedy nożyce są wyłączone!
- W przypadku konieczności usunięcia obcych przedmiotów lub w przypadku zablokowania nożyc, nigdy nie należy dotykać noży, które są w ruchu.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Podczas pracy z nożycami należy przyjąć stabilną postawę, zwłaszcza, kiedy używa się podestu roboczego lub drabiny.
- Zabronione jest używanie nożyc z uszkodzonym lub nadmiernie zużyтым mechanizmem tnącym.
- Nigdy nie należy używać nożyc, które nie zostały w całości wyposażone we wszystkie niezbędne części.
- Podczas transportu i magazynowania nożyc zawsze należy używać osłony noża.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z otoczeniem i możliwością wystąpienia ewentualnego niebezpieczeństwa, o którym z powodu hałasu możemy się nie dowiedzieć.
- Stosować wyłącznie części zamienne i wyposażenie zalecane przez producenta.

## Przed uruchomieniem

### Ładowanie akumulatora

#### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Urządzenie dostarczane jest z naładowanym akumulatorem litowo-jonowym. Zalecamy jednak powtórne ładowanie akumulatora przed pierwszym uruchomieniem.

- Do tego celu należy używać wyłącznie załączonej ładowarki. Jest ona specjalnie dopasowana do akumulatora.
- Nigdy nie stosować innych ładowarek. Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie ładować akumulatora bez zabezpieczenia na wolnym powietrzu, a jedynie w miejscu suchym i chronionym.
- Nigdy nie ładować za pomocą tej ładowarki obcych akumulatorów. Grozi to niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu.

- Przed każdym użyciem ładowarki sprawdzić, czy obudowa, wtyczka lub kabel nie są uszkodzone. Nie używać, jeśli występuje uszkodzenie.
- Nie otwierać ładowarki siłą. W przypadku uszkodzenia ładowarkę należy wymienić.
- Ładowarka nagrzewa się podczas ładowania. Nie należy eksploatować jej na łatwopalnym podłożu lub w palnym otoczeniu. Niebezpieczeństwo pożaru.
- Nigdy nie otwierać ogniw akumulatorowych. Niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wystąpienia oparów lub wycieku cieczy. W razie przypadkowego kontaktu z nimi splukać wodą i natychmiast udać się do lekarza. Ciecz może spowodować podrażnienia skóry i oparzenia środkiem żrącym.
- Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, silnym nasłonecznieniem i ogniem. Niebezpieczeństwo wybuchu.

#### Proces ładowania:

W celu ładowania akumulatora wetknąć ładowarkę do gniazdka sieciowego. Następnie wetknąć wtyczkę kabla ładowarki w gniazdko ładowania nożyc do cięcia trawy i krzewów (rys. 2).

Rozpoczęcie procesu ładowania sygnalizowane jest przez czerwoną lampkę kontrolną (X) ilustracja 2 na końcu uchwytu. Proces ładowania trwa przy wyczerpanym akumulatorze ok. 6 godzin. Po zakończeniu procesu ładowania elektroniczny układ kontrolny wyłącza proces ten w sposób automatyczny. Kolor czerwonej lampki kontrolnej ulega zmianie i lampka ta pali się wtedy w kolorze zielonym. Sygnalizuje to zakończenie procesu ładowania. Nadzorowanie okresu ładowania nie jest konieczne.

Ładowarka i rękojeść nagrzewają się podczas ładowania. Jest to zjawisko normalne.

Nieużywaną ładowarkę wyjąć z gniazdka sieciowego.

Podczas ładowania akumulatora nie wolno używać urządzenia.

Akumulator należy naładować, jeżeli zauważa się wyraźny spadek mocy podczas cięcia. Dodatkowo wbudowany jest elektroniczny układ zabezpieczający przed głębokim wyladowaniem, chroniący akumulator przed uszkodzeniem. Wyłącza on akumulator po osiągnięciu granicy rozładowania. Nie należy wówczas włączać urządzenia, lecz najpierw naładować akumulator.

#### Włączanie i wyłączenie

Blokadę włączenia A (rys. 3) przesunąć do przodu i wcisnąć przełącznik B. Po włączeniu blokada włączenia A nie musi już być przytrzymywana.

W celu wyłączenia zwolnić wyłącznik B.



**Ostrożnie! Nóż porusza się ruchem bezwładnym.**

## Przebrojenie urządzenia / zmiana systemu tnącego

W celu ochrony przed obrażeniami nasunąć na nóż załączoną osłonę noża i używać rękawic ochronnych.

Nacisnąć równocześnie na oba przyciski boczne i zdjąć nóż (ilustracja 5)

Należy usunąć ewentualne zabrudzenia z mechanizmu przekładni.

Przed założeniem noża zastępczego należy lekko nasmarować zespół napędowy uniwersalnym środkiem smarowym dostępnym w handlu, w sposób opisany w rozdziale Konserwacja (rys. 7).

Następnie wprowadzić nóż tnący tylnym noskiem ustalającym w obudowę nożyc do cięcia trawy w sposób pokazany na rys. 6 i poprzez silny nacisk na płytę podstawową noża zablokować system zatraskowy.

Nie należy koniecznie zwracać uwagi na pozycję napędu mimośrodowego przy wymianie noża. Po włączeniu mimośród przekładni samoczynnie dosuwa się do odpowiedniego wgłębienia noża.

Urządzenie jest teraz gotowe do eksploatacji.

## Instrukcje dotyczące pracy

Przy pomocy nożyc do cięcia krzewów i zarośli można przycinać krzewy ozdobne i drobne krzaki. Urządzenie to nadaje się także do przycinania form, na przykład przy pielęgnacji grobów.

Za pomocą nożyc do trawy można czysto przyciąć obrzeża trawników bądź powierzchnie trawy w miejscach trudnodostępnych.



**Ponieważ urządzenie prowadzi się jedną ręką, należy koniecznie uważać, aby druga ręka nie dostała się w zasięg pracującego noża.**

## Konserwacja (rys. 7)

Nóż należy oczyścić z resztek soków i zanieczyszczeń. Co najmniej raz na sezon należy zdjąć parę noży. Zębnik C oraz tylną część noża D należy ostrożnie naoliwić rzadkim olejem. Silnika oraz pozostałych części nie oliwić.

Uwaga! Powierzchnie prowadzące noży należy naoliwić, aby dobrze się ślizgały. W przeciwnym razie ma to wpływ na żywotność urządzenia.

W przypadku stępienia noży po długotrwałym ich użytkowaniu należy je wymienić, stosując wyłącznie oryginalne noże wymienne.

Nożyce należy czyścić wyłącznie przy pomocy szczotki lub ścierki. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą, ani nie zanurzać go w wodzie.

Nóż spryskać po każdym użyciu środkiem pielęgnacyjnym w aerozolu.

Zużyte, tępe noże należy wymienić.

Po użyciu zawsze nasunąć osłonę noży.

Sprawdzić, czy urządzenie nie posiada widocznych usterek i w razie potrzeby zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.

## Składowanie

Urządzenie przechowywać zawsze w miejscu suchym i czystym, poza zasięgiem dzieci. Chronić przed mrozem.

## Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego



**Należy przestrzegać następujących wskazań dotyczących usuwania baterii i akumulatorów:**

Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii lub akumulatorów. Pod koniec okresu użytkowania urządzenia należy wyjąć z nich baterie bądź akumulatory, a następnie oddzielnie usunąć. Zużyte baterie i akumulatory można oddać w lokalnych punktach zbiorczych lub w miejscu zakupu.

Jeżeli urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie należy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i wprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udzielają również władze gminy lub miasta.

## Akkumulátoros fűnyíró és sövényvágó olló

### Tisztelt vevnök!

Annak érdekében, hogy megbízható üzembhelyezést biztosíthassunk, elkészítettük ezt a kezelési utasítást. Amennyiben betartja a következó útmutatásokat, akkor készüléke mindig az Ön meglegedésére fog muködni és hosszú élettartamú lesz.

Készülékeinket a szériagyártást megelőzően a legkeményebb körülmények között próbáltuk ki és a gyártás során állandó ellenörzésnek vetettük alá. Ez nekünk biztonságot nyújt és Önöknek garanciát ad, hogy kiérlelt terméket kapnak.

A muszaki továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a szerkezeti és kivitelezésváltoztatás jogát.

### Műszaki adatok

Típus	GBS 8050 LI	
Akkumulátor üzemi feszültsége	V/DC	3,6
Akkutípus	Ah	1,5 lítium-ion
Töltőáram	mA	400
Töltés időtartama	h	kb. 6 óra
Üzemidő	perc	kb. 40
Vágómozgások száma	perc <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Vágásszélesség *	mm	70
Késhossz **	mm	160
Fonalhosszabbítás **	mm	8
Hangnyomásszint (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibráció (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

A készülékek a III. biztonsági osztálynak felelnek meg.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

\* Akkumulátoros fuszegélyvágó olló \*\* Akkumulátoros sövényvágó olló



**Figyelem: Zajvédelem ! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.**

### Használati utasítás



**Alkalmazói utasítás:**

A cserjevágó olló nem tudja és nem is hivatott helyettesíteni a sövényvágó ollót.

Kizárólag csekély vastagságú díszcserjek és bozótok körülmetszésére és vágására rendeltetett. Egyéb, vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek számít. Ebből eredő károkért a gyártó/szállító felelősséget nem vállal.

Szükség esetén a sövényvágó olló a szállított nyírókés egyszerű cseréje által fűnyíró ollóvá alakítható.



## Általános biztonsági tudnivalók

**Figyelem!** Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

### JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

#### Biztonsági tudnivalók sövényvágó ollókhoz:

- Minden testrészt tartson távol a vágókéstől. Járó kés mellett ne kísérelje meg eltávolítani a vágott anyagot vagy megfogni a vágandó anyagot. A beszorult vágott anyagot csak akkor távolítsa el, ha a készülék ki van kapcsolva. *A sövényvágó olló használata közben egyetlen figyelmen kívül hagyott pillanat is súlyos sérülésekhez vezethet.*
- A sövényvágó ollót csak nyugalmi állapotban lévő késsel hordozza. A sövényvágó olló szállítása vagy tárolása során mindig húzza fel a védőburkolatot. *A készülék gondos használata csökkenti a késekből kiinduló sérülésveszélyt.*

#### 1) Munkahely

- a) Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. *Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.*

#### 2) Elektromos biztonság

- a) Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. *Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.*
- b) A készüléket tartsa távol esőtől. *Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.*

#### 3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. *A készülék használata közben egyetlen figyelmen kívül hagyott pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.*
- b) Ne becsülje magát túl. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát. *Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni a készüléket.*

#### 4) Elektromos szerszámgépek gondos kezelése és használata

- a) Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója. *A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.*

b) Biztonsági okokból soha engedje meg a készülék használatát gyermekeknek, 16 év alatti fiatalokéknak vagy olyan személyeknek, akik jelen használati utasítást nem ismerik.

c) A kezelő felelős az olyan balesetekért vagy kockázatokért, melyeknek harmadik személyek vagy tulajdonuk van kitéve.

d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. *Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.*

#### Biztonsági utasítások

- Ez a gép komoly sérüléseket okozhat. Gondosan olvassa el a használati utasítást a sövényvágóval való korrekt bánásmód, az előkészület, a karbantartás, a szakszerű használat érdekében. Az első használat előtt barátkozzon / ismerkedjen meg a géppel és engedje magát gyakorlatban is bevezetni.
- Szerszámutánfutás.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Vigyázat! Az ujjait és lábát tartsa távol a vágási területtől!
- A motort csak akkor kapcsolja be, ha a kezek és a lábak nincsenek a vágószerszámok közelében.
- A készülék használata előtt tisztítsa meg a munkafelületet az idegen anyagoktól és ügyeljen munka közben az idegen anyagokra!
- Szállításához először mindig kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg megállnak a kések. Karbantartási és tisztítási munkákat mindig csak kikapcsolt gépen végezzen.
- 16 év alatti fiatalok nem kezelhetik a készüléket.
- Ügyeljen az Ön felelősségére a munkaterületen tartózkodó más személyekkel kapcsolatban.
- Ne használja a sövényvágó ollót mindaddig, amíg más személy, gyermek vagy állat van a közelben.
- A készüléket csak nappali világítás, vagy elegendő erősségű mesterséges fény mellett szabad használni.
- Az olló szak-szeruon kell karbantartani és vizsgálni. A késeket sérüléskor csak párosával szabad kicserélni. Ütközés következtében fellépő sérüléskor elkerülhetetlen a szakember általi ellenőrzés.
- Az ollót rendszeresen ellenőrizni kell, mégpedig kizárólag illetékes javítóműhely által.
- Hordjon megfelelő munkaruhát, tehát védőszemüveget, fülvédőt, nem siklós zárt lábbelit és védőkesztyűt. ne hordjon széles öltözetet, mert ez a készülék mozgó részeibe akadhatna.
- Az olló lerakása és a tisztítási munkák előtt gyojozodjon meg arról, hogy nem kapcsolódhat be a készülék véletlenül, pld. bekapcsolásblokkoló üzemeltetésével.

- **Rendszeresen ellenőrizze a késeket, hogy nincsenek-e sérülések rajtuk.**
- **Ne tartsa az ollót semmiképpen a késekre állítva, sérülésveszély áll fenn a kések nyugalmi állapotában is.**
- **Soha ne nyúljon a futó kések közé, hogy eltávolítson idegen testet, vagy ha leblokkolnak a kések.**
- **Tárolja a készüléket gyermekmentes helyen.**
- **A sövényvágó olló üzemeltetésének ideje alatt helyezze magát stabil állásba, főképp ha létrát vagy lépcsőket használ.**
- **Ne használja az ollót, ha a vágófelület megroggadtott vagy kopott, hanem cseréltesse ki.**
- **Sose próbáljon üzemeltetni nem komplett készüléket.**
- **A szállításkor és raktározáskor mindig használja a vágólapvédőt.**
- **A munka elkezdése előtt ismerkedjen meg a környezettel és az esetleges veszélyekkel, amelyeket a munka során a készülék által kiadott zaj miatt nem kell hogy észrevegyen.**
- **Kizárólag a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat alkalmazza.**

## Üzembe helyezés előtt

### Az akku töltése

#### Biztonsági tudnivalók:

A készülék kiszállítása előre feltöltött lítium-ion akkuval történik. Az első üzembe helyezés előtt azonban javasoljuk az akku újbóli feltöltését.

- A töltéshez csak a mellékelt töltőt használja, ami speciálisan ezzel az akkuval történő használatra rendeltetett.
- Soha ne használjon más töltőket. Ellenkező esetben tűz- vagy robbanásveszély áll fenn!
- A töltőt soha nem szabad kitenni esőnek vagy nedvességnek. Fennáll az elektromos áramütés veszélye.
- Soha nem szabad védelem nélkül a szabadban tölteni, hanem egy száraz, védett helyen.
- Soha nem szabad a töltővel idegen akkukat tölteni. Fennáll a tűz vagy robbanás veszélye.
- A töltőt minden használata előtt ellenőrizni kell sérülések tekintetében a burkolatot, a dugót és a kábelt. Sérülés észrevétele esetén nem használható.
- Tilos a töltő erőszakos kinyitása. Meghibásodás esetén a töltőt ki kell cserélni.
- Töltés közben a töltő felmelegszik. Működtetése könnyen éghető aljzaton vagy éghető környezetben tilos. Tűzveszély!
- Az akkucellák felnyitása tilos. Fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Az akku sérülése esetén káros gőzök vagy folyadékok szivároghatnak ki. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítsük és orvost keressük fel. A folyadék bőrirritációt vagy felmaródást okozhat.

- Az akkut hőtől, erős napugárzástól és tűztől óvjuk. Robbanásveszély.

### Töltésfolyamat:

Az akku töltéséhez a töltőt bedugjuk egy csatlakozó aljzatba. Ezt követően a töltőkábel dugóját bedugjuk a fű- és bozótnyíró olló töltőperselyébe (2 ábra).

A töltésfolyamat megkezdődését a nyél végén található piros kontroll-lámpa (X) (2. ábra) jelzi. Lemerült akku esetén a töltési időtartam kb. 6 óra. A töltés befejeztével az elektronikus felügyelő szerkezet automatikusan megszakítja a töltésfolyamatot. A kontroll-lámpa színe pirosról zöldre változik. Ez jelzi a töltés befejezését. A töltésidő felügyeletére nincs szükség.

A töltő és a készülék nyele töltés közben felmelegszik, ami normális jelenség.

A töltőt húzza ki a dugaszoló aljzataból, ha nem használja.

Töltés közben a készülék használata tilos.

Utántöltésre mindig akkor van szükség, ha nyírás közben a készülék teljesítményének lényeges csökkenését tapasztalja. Ezen kívül integrált egy mélykisülést megakadályozó elektronikus szerkezet, ami megakadályozza az akku sérülését, és az akkut a kisülési határ elérése esetén kikapcsolja. Ezután már ne kapcsolja be a készüléket, hanem először töltsse fel az akkut.

### Be- és kikapcsolás

A bekapcsolási zárat (3 ábra) előre toljuk és megnyomjuk a B kapcsolót. Bekapcsolás után a bekapcsolási zárat (A) már nem kell tartani.

Kikapcsoláshoz engedje el a kapcsolót (B).



**Vigyázat! A kés késleltetve áll le.**

### A készülék átalakítása/ a nyírórendszerek cseréje

A sérülések elleni védelem érdekében tolja a mellékelt késvédőt a késeire és használjon védőkesztyűt.

A két oldalsó nyomógombot egyidejűleg megnyomjuk és levesszük a vágókést (5 ábra).

Az e setleg behatolt szennyeződésekelt eltávolítjuk a hajtóműtérből.

A cserekes behelyezése előtt a hajtómű tartományát kereskedelemben kapható univerzális zsírral enyhén beszírozzuk, mint az a „Karbantartás” szakaszban is leírt (7 ábra).

A vágókést - 6 ábrának megfelelően - a hátsó tartóorral betesszük a fűnyíró burkolatába, majd a kés alaplemezeére gyakorolt erős nyomással beugrasztjuk a klikk-rendszer.

Az excenter-hajtómű helyzetére a kés cseréje során nem kell ügyelni. Bekapcsolásnál a hajtómű-excenter önműködően a vágókés megfelelő kihagyásába ugrik.

A készülék ezzel újra üzemkés.

## Munkára vonatkozó tudnivalók

A sövényvágó ollóval díszcserjéket és könnyebb bozótokat vághatunk. A készülék formavágáshoz is kitűnően megfelel, így pl. használható sírok ápolásánál.

A fűnyíró ollóval a hozzá nem férhető helyeken is pontosan nyírhatók a fűszegélyek illetve a fűfelületek.



**Mivel a készüléket egy kézzel vezetjük, kérjük, semmi esetre se vigye a szabad másik kezét a mozgó kés közelébe.**

## Karbantartás (7. ábra)

Tartsa növényi nedvektől és szennyeződéstől tisztán a késeket. A késpárt szezononként legalább egyszer le kell venni, ennek során a fűvet és idegen testeket eltávolítani. Az C hasadékat és a D keshátat elovigyázatosan kenje meg vékonyan zsiradékkal. A motort és egyéb részeket ne kenje.

Vigyázat! A kések csúszórészeit jól meg kell olajozni, hogy megtartsák csúszóképességüket. Olajozatlan csúszórészek hátrányosan befolyásolhatják az állásidőt.

Ha a kések hosszabb használat után élettenné váltak, kérjük, azokat kizárólag eredeti pótkésekre cserélje ki.

Az ollót csak kefével vagy ronggyal tisztítsa. A készüléket soha ne fröcskölje le vízzel, illetve soha ne merítse vízbe.

A kést minden használat után ápolósprayvel be kell fújni.

Az elkopott tompa késeket ki kell cserélni.

Használat után mindig fel kell tenni a késvédőt.

A készüléket ellenőrizzük nyilvánvaló hiányosságok tekintetében és szükség esetén felhatalmazott szervizben megjavíttatjuk.

## Tárolás

A készülék tárolása mindig száraz, tiszta és gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Fagymentes helyen tartandó.

## Ártalmatlanítás és környezetvédelem



**Kérjük, hogy az elemek/akkumulátorok eltávolításával kapcsolatosan az alábbiakat vegye figyelembe:**

Az elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szeméthez. Önt mint felhasználót a törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket, ill. akkumulátorokat visszaszolgáltassa. A készülék élettartamának végén az elemeket ill. akkumulátorokat a készülékből ki kell venni és külön hulladékként kell kezelni. A régi elemeket és akkumulátorokat leadhatja az önkormányzati gyűjtőhelyeken, vagy a kereskedőjénél, ill. a vásárlás helyén.

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye

a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.

Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vehetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

## Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů

### Vážený zákazníku,

abychom zaručili spolehlivé uvedení do provozu, sestavili jsme pro Vás tento návod k použití. Budete-li dbát následujících pokynů, bude přístroj pracovat vždy k Vaší spokojenosti a ručíme za jeho dlouhou životnost.

Naše přístroje byly před sériovou výrobou vyzkoušeny v nejtvrdějších podmínkách a během výroby podrobovány stálým kontrolám. To nám dává jistotu a Vám záruku, že jste obdrželi kvalitní výrobek.

V zájmu dalšího technického vývoje jsou vyhrazeny změny konstrukce a provedení.

### Technická data

Model	GBS 8050 LI	
Napětí akumulátoru/provozní napětí	V/DC	3,6
Typ akumulátoru	Ah	1,5 lithiový
Nabíjecí proud	mA	400
Doba nabíjení	h	asi 6 hod.
Doba provozu	min.	asi 40
Počet stříhů za minutu	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Šířka stříhu *	mm	70
Délka stříhu **	mm	160
Zubová mezera **	mm	8
Hladina akustického tlaku (ČSN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrace (ČSN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Přístroje odpovídají třídě ochrany III.

Technické změny jsou vyhrazeny.

\* Nůžky na trávnik      \*\* Nožová lišta na keře



**Pozor: Ochrana proti hluku ! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.**

### Účel použití



**Upozornění k použití :**

**Nůžky na keře by neměly a ani nenahrazují nůžky na živé ploty.**

Slouží jen k zarovnávání a k zastříhávání ozdobných rostlin a keřů se slabšími větvemi. Jiné, nebo širší použití neplatí jako použití odpovídající účelu. Za škody vzniklé takovým použitím nepřebírá výrobce ani dodavatel žádnou záruku.

V případě potřeby se tyto nůžky na stříhání keřů mohou snadnou výměnou dodaného nože změnit v nůžky na stříhání trávy.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**POZOR!** Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek elektrický úder, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

**TYTO POKYNY SI DOBRĚ USCHOVEJTE.**

### Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:

- Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od stříhacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat ostříhaný materiál při běžícím noži nebo stříhaný materiál pevně držet. Zachycený stříhaný materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji. *Malý okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.*
- Při stojícím noži noste nůžky na živý plot za rukojeť. Při transportě nebo odkládání vždy nasuňte ochranný kryt. *Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění od nože.*

#### 1) Pracovní prostor

- a) S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohli zapálit.*

#### 2) Elektrická bezpečnost

- a) Zabráňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako rourami, topením, kamny a lednicemi. *Zvýšené riziko elektrického úderu v případě uzemnění Vašeho těla.*
- b) Přístroj nevystavujte dešti. *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko elektrického úderu.*

#### 3) Bezpečnost osob

- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Malý okamžik nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.*
- b) Neprečunujte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. *Tak budete moci přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*

#### 4) Starostlivé zacházení a používání elektrického nářadí

- a) Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého je poškozený vypínač. *Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.*
- b) Z bezpečnostních důvodů by přístroj neměly obsluhovat děti, osoby mladší 16 let nebo jiné osoby, které nejsou seznámeny s předloženými bezpečnostními pokyny.

c) Obsluha je zodpovědná za nehody nebo rizika, kterému jsou vystavené třetí osoby nebo majetek.

d) Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, držte ho mimo dosah dětí. **Nenechte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

### Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj může způsobit vážná zranění, proto si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se správným zacházením, přípravou, údržbou a používáním elektrických nůžek. Před prvním použitím se s nůžkami řádně seznáme a nechte si je též prakticky předvést.
- Nože mají dobřehovou fázi.
- Před čištením přístroj vypněte.
- Pozor. Prsty a nohy držte mimo řeznou oblast!
- Motor zapněte teprve poté, co se ruce a nohy nebudou nacházet v blízkosti řezných částí.
- Před použitím přístroje odstraňte z pracovní plochy cizí tělesa a při práci dávejte na taková cizí tělesa pozor!
- Pro přepravu přístroj vždy vypněte a počkejte, až se nůž zastaví. Údržbu a čištení je možno provádět pouze na vypnutém přístroji.
- Mladiství do 16 let nesmí přístroj obsluhovat.
- Dbejte na Vaši odpovědnost vůči třetím osobám v pracovní oblasti.
- Nepoužívejte nůžky, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, děti nebo domácí zvířata.
- Používejte přístroj jen za denního světla, nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nůžky je nutno pravidelně udržovat a kontrolovat. Nože se při poškození smí měnit pouze jako celý pár. Při poškození nárazem je nutné odborné posouzení.
- Nůžky by se měly podrobit pravidelné kontrole. Kontrolu by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko.
- Noste vhodný pracovní oděv, tzn. ochranné brýle, ochranu sluchu, neklouzavé uzavřené boty a pracovní rukavice. Nenoste volný oděv, který by mohl být zachycen pohyblivými se díly.
- Po odložení nůžek a před čištením je nutno zajistit, aby přístroj nemohl být omylem zapnut, např. odblokování spínače.
- Pravidelně kontrolujte stříhací nože.
- Nedržte nůžky v žádném případě za nože, nebezpečí poranění také v klidovém stavu nůžek!
- Nikdy nesahejte na pohyblivé se nože, pokud chcete odstranit cizí tělesa, nebo pokud se nůžky zablokovaly.
- Přístroj uschovejte před dětmi na bezpečném místě.

- **Při práci s nůzkami vždy zaujímajte stabilní postoj, zvláště když používáte schůdky nebo žebřík.**
- **Nepoužívejte nůžky s poškozeným nebo nadměrně opotřebeným stříhacím zařízením, ale nechte jej v servisu vyměnit.**
- **Nikdy nezkoušejte uvést do provozu neúplný přístroj.**
- **Pro přepravu a skladování nůžek vždy používejte ochranu nožů.**
- **Seznamte se před začátkem práce s okolím a možnými nebezpečími, které kvůli hluku přístroje nemusíte slyšet.**
- **Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství doporučené výrobcem.**

### Před uvedením do provozu

#### Nabití akumulátoru

##### Bezpečnostní pokyny

Přístroj je expedován s předem nabitým lithiovým akumulátorem. Doporučujeme však před prvním uvedením do provozu akumulátor ještě jednou nabít.

- K tomu používejte pouze dodaný nabíjecí adaptér. Tento je speciálně přizpůsobený tomuto akumulátoru.
- Nikdy nepoužívejte jiné nabíjecí adaptéry. Tyto by mohly způsobit požár – nebo explozi !
- Nabíjecí adaptér vždy chraňte před deštěm a nebo vlhkostí. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Nikdy nenabíjejte nechráněný akumulátor na volném prostranství, nýbrž na suchém chráněném místě.
- Nikdy nenabíjejte pomocí tohoto nabíjecího adaptéru jiné akumulátory. Nebezpečí požáru a nebo výbuchu.
- Před každým použitím nabíjecího adaptéru zkontrolujte plášť, vidlici a kabel na poškození. V případě poškození nabíječku nepoužívejte.
- Nabíjecí adaptér nikdy neotvírejte násilím. V případě zjištění závady je zapotřebí nabíjecí adaptér vyměnit.
- Nabíjecí adaptér se v průběhu nabíjení zahřívá. Neprovazujte jej na hořlavém podkladu nebo v hořlavém prostředí. Nebezpečí požáru.
- Nikdy neotvírejte články akumulátoru.
- V případě poškození akumulátoru se mohou uvolňovat škodlivé páry nebo kapaliny. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo poleptání.
- Akumulátor chraňte před horkem, silným slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.

#### Nabíjecí postup

K nabíjení akumulátoru zastrčte vidlici nabíjecího adaptéru do zásuvky. Potom připojte konektor nabíjecího kabelu do nabíjecí zásuvky nůžek na trávu a keře (obr. 2). Začínající nabíjecí proces signalizuje červená kontrolka (X) obr. 2 na konci rukojeti. V případě prázdného akumulátoru trvá nabíjecí proces cca 6 hodiny. Po skončení

nabíjení vypne elektronická kontrola nabíjecí proces automaticky. Červená kontrolka změni potom barvu a ství zeleně. To signalizuje konec nabíjení. Není zapotřebí čas nabíjení kontrolovat.

V průběhu nabíjení se nabíjecí adaptér a rukojeť přístroje zahřívají. To je normální jev.

V případě nepoužívání nabíjecí adaptér odpojte ze zásuvky.

V průběhu nabíjení se přístroj nesmí používat.

Akumulátor by se měl dobít, jakmile zjistíte citelný pokles výkonu při stříhání. V přístroji je integrovaná elektronická ochrana proti úplnému vybití, které by mohlo vést k poškození akumulátoru. Tato ochrana přístroj při dosažení meze vybití přístroj vypíná. Potom přístroj znovu nezapínajte a nejdříve akumulátor nabijte.

#### Zapnutí a vypnutí

Pojistku proti zapnutí A (obr. 3) posuňte dopředu a stlačte spínač B. Po zapnutí už není zapotřebí pojistku proti zapnutí A držet.

Pro vypnutí spínač B uvolněte.



**POZOR ! Nůž ještě dobíhá.**

#### Přestavba přístroje / výměna stříhacích systémů

Na ochranu před zraněním nasuňte dodanou ochranu na nůž a pracujte v rukavicích.

Stiskněte obě boční tlačítka současně a vymějte stříhací nůž (obr. 5).

Odstraňte event. nečistoty z převodového prostoru.

Před nasazením výměnného nože místo pohonu lehce namažte obvyklým univerzálním mazadlem, jak je popsáno také v odstavci Údržba (obr. 7).

Stříhací nůž zaveďte zadním předřizovacím výstupkem do pláště nůžek na trávu tak, jako ukazuje obr. 6 a silným tlakem na základní desku nože nechte systém s kliknutím zapadnout.

Při výměně nože není nutno dbát na polohu pohonového výstředníku. Při zapnutí zaskočí pohonový výstředník automaticky do odpovídajícího vybrání stříhacího nože.

Přístroj je nyní opět provozuschopný.

#### Pokyny k práci

Nůžky na stříhání keřů jsou určeny pro zastříhávání ozdobných keřů a slabého křoví. Tento přístroj je vhodný také pro tvarové řezy, např. při udržování hrobů.

Pomocí nůžek na trávu se dají začistit hrany trávníku resp. travnaté plochy na nepřístupných místech.



**Protože se přístroj ovládá jednou rukou, nedávejte, prosím, druhou volnou ruku v žádném případě do blízkosti běžícího nože.**

## Údržba (obr. 7)

Nůž očistěte od mízy rostlin a nečistot. Pár nožů by se měl minimálně jednou za sezónu sejmout. Pastorek C a zadní část nože D opatrně namažte řídkým olejem. Motor a ostatní díly nemažte.

Pozor! Vodicí plochy nožů musí být naolejovány, aby dobře klouzaly. Nenaolejované vodicí plochy mohou negativně ovlivnit životnost.

Když se nože po dlouhém používání ztupí, nahradte je, prosím, pouze originálním náhradním nožem.

Nůžky čistěte pouze kartáčem nebo hadrem. Na přístroj nikdy nestříkejte vodu, ani jej neponožte do vody.

Nože po každém použití ošetřete údržbovým sprejem.

Opotřebené tupé nože vyměňte.

Po použití vždy nasuňte nožovou ochranu.

Zkontrolujte, zda přístroj nemá zjevné vady a v případě potřeby nechte přístroj opravit v autorizovaném servisu.

## Skladování

Přístroj skladujte vždy na suchém, čistém místě mimo dosah dětí. Skladujte v prostoru chráněném před mrazem.

## Likvidace a ochrana životního prostředí



**Při likvidaci baterii/akumulátoru se prosím řiďte následujícími pokyny:**

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdávat staré baterie příp. akumulátory. Když Váš přístroj dosloužil musíte z něj vyjmout baterie nebo akumulátor a nechat je odborně zlikvidovat. Staré baterie a akumulátory můžete odevzdat v příslušné sběrně ve své obci nebo u prodejce či v prodejně.

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Odevzdejte přístroj ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

## Akumulátorové nožnice na trávnu a húštie

### Vážený zákazník,

aby sa zabezpečilo spoľahlivé uvedenie do prevádzky, vypracovali sme tento návod na použitie. Ak budete postupovať podľa nižšie uvádzaných pokynov, bude prístroj pracovať vždy k Vašej spokojnosti a bude mať dlhú životnosť.

Naše prístroje sa pred spustením sériovej výroby skúšajú za najtvrdších podmienok a v priebehu výroby sú podrobené nepretržitej kontrole. To je pre nás istota a pre Vás záruka, že obdržíte zrelý výrobok.

V záujme ďalšieho technického vývoja si vyhradzuje právo zmien konštrukcie a celkového prevedenia prístroja.

### Technické údaje

Model	GBS 8050 LI	
Napätie akumulátora/prevádzkové napätie	V/DC	3,6
Typ akumulátora	Ah	1,5 lítiové ióny
Nabíjací prúd	mA/DC	400
Doba nabíjania	h	cca 6 hod.
Doba prevádzky	min.	cca 40
Počet sekácií pohybov	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Sekacia šírka *	mm	70
Dĺžka čepeľí **	mm	160
Hrúbka sekania **	mm	8
Hladina hluku podľa (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrácie podľa (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	<2,5

Nožnice na trávnu a húštie spĺňajú požiadavky triedy III

Technické zmeny zostávajú vyhradené

\* Akumulátor pre nožnice na trávnu

\*\* Akumulátor pre nožnice na húštie



**Pozor: Ochrana proti hluku! Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy**

### Použitie podľa určenia



**Pokyn pre použitie :**

Nožnice na húštie nemôžu a nemajú nahradzovať nožnice na strihanie živých plotov.

Tieto nožnice sú určené na prestrihávanie a strihanie jemných kríkov alebo hustých porastov s malou hrúbkou konárikov a stoniek. Iné alebo tento rámec presahujúce použitie platí ako použitie mimo určenia. Za škody, ktoré na základe toho vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí.

V prípade potreby je možné tieto nožnice na krovie jednoduchou výmenou dodaných strihacích nožov prerobiť na nožnice na trávnu.



## Všeobecné bezpečnostné pokyny

**POZOR!** Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

### TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

#### Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty:

- Všetky časti svojho tela držte v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho noža. Nepokúšajte sa odstraňovať zostrihávaný materiál pri bežiacom noži alebo zostrihávaný materiál pevne držať. Zachytený zostrihávaný materiál odstraňujte až pri vypnutom prístroji. *Malý okamžik nepozornosti pri používaní nožnic na živý plot môže mať za následok ťažké poranenie.*
- Pri stojacom noži prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť. Pri transporte alebo odkladaní vždy nasuňte na nože ochranný kryt. *Pozorné zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranení nožom.*

#### 1) Pracovní priestor

- a) S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapáliť.*

#### 2) Elektrická bezpečnosť

- a) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovanie, kachle a chladničky. *Zvýšené riziko elektrického úderu v prípade, že dôjde uzemneniu Vášho tela.*
- b) Prístroj nevystavujte dažďu. *Peniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje nebezpečenstvo elektrického úderu.*

#### 3) Bezpečnosť osôb

- a) Buďte sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov. *Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia.*
- b) Nepreceňujte sa. Dbajte vždy na stabilnú postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. *Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*

#### 4) Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov

- a) Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače. *Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.*

- b) Z bezpečnostných dôvodov prístroj nemajú obsluhovať deti, osoby mladšie ako 16 rokov alebo iné osoby, ktoré nie sú oboznámené s predloženými bezpečnostnými pokynmi.
- c) Obsluha je zodpovedná za nehody alebo riziká, ktorým budú vystavené tretie osoby alebo majetok.
- d) **Pokiaľ elektrické nástroje nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí. Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** *Elektrické nástroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.*

#### Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj môže spôsobiť vážne poranenia. Pre správne zaobchádzanie s ním, pre prípravu, prevádzkovú údržbu a správne použitie si preto pozorne prečítajte tento návod na použitie. Pred prvým použitím sa s prístrojom zoznámte a nechajte sa aj prakticky zaučiť v používaní.
- Nástroj má dobeh.
- Pred čistením prístroj vypínajte.
- Pozor! Prsty a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti prístroja !
- Motor zapínajte až vtedy, keď máte prsty a nohy v bezpečnej vzdialenosti od strihacích nástrojov.
- Pred použitím prístroja vyčistite pracovnú plochu od cudzích predmetov a počas práce dávajte na výskyt cudzích predmetov pozor !
- Pri prenášaní prístroj vždy najskôr vypnite a vyčkejte na zastavenie strihacích čepelí. Údržbu a čistenie vždy vykonávajte iba na vypnutom prístroji.
- Deti a osoby mladšie ako 16 rokov nesmú prístroj obsluhovať.
- Nezabúdajte na zodpovednosť v rámci pracovnej oblasti prístroja voči tretím osobám.
- Nožnice nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti pracovnej plochy nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- Prístroj používajte iba pre dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.
- Nožnice je potrebné odborne udržiavať a kontrolovať. Striháči čepelí je potrebné v prípade poškodenia vymeniť iba kompletne. V prípade poškodenia vplyvom nárazu je nevyhnutná odborná kontrola.
- Nožnice je potrebné kontrolovať pravidelne, a sice u odbornej opravárskej služby.
- Pri práci používajte vhodný pracovný odev ako aj ochranné rukavice, protihlukovú ochranu sluchu, uzatvorené pracovné topánky s protišmykovou podrážkou. Nenoste voľné odevy, ktoré by mohli zachytiť do pohyblivých častí prístroja.
- Pred odložením nožnic a pred ich čistením je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k ich neúmyselnému zapnutiu, napr. pri stlačení blokovania zapnutia.
- Čepel nožnic je potrebné pravidelne kontrolovať na poškodenie.

- Nožnice nikdy nechytajte za čepele, riziko poranenia aj v prípade, že je prístroj odstavený.
- Nikdy sa nedotýkajte bežiacich nožníc, napr. kvôli odstráneniu cudzích predmetov alebo pokiaľ sa nožnice zablokujú.
- Prístroj uschovávajte na mieste neprístupnom pre deti.
- Počas práce s nožnicami dbajte vždy na stabilný postoj, osobitne vtedy, ak stojíte na podstavci alebo striháte z rebríka.
- Nepoužívajte nožnice na húštie s poškodenými alebo silne opotrebovanými strihacími nožmi.
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplný prístroj.
- Pri prenášaní nožníc alebo pri ich skladovaní vždy používajte ochranu nožov.
- Pred začiatkom práce sa zoznámte s okolím a dávajte pozor na možné riziká, ktoré by ste prípadne nemuseli začuť vzhľadom na hlučnosť prístroja.
- Používajte iba výrobcom doporučené náhradné dielce a príslušenstvo.

## Pred uvedením do prevádzky

### Nabíjanie akumulátora

#### Bezpečnostné pokyny:

Tento prístroj sa dodáva s vopred nabitým lítiovým akumulátorom. Doporučujeme však akumulátor pred prvým uvedením do prevádzky ešte raz nabiť.

- K tomu používajte dodanú nabíjačku. Táto je špeciálne prispôbená danému akumulátoru.
- Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky. Tým by ste mohli zapríčiniť požiar – alebo výbuch!
- Nabíjačku trvale chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Nebezpečenstvo elektrického úderu.
- Nikdy nenabíjajte bez ochrany vonku, nabíjajte na suchom a chránenom mieste.
- Nikdy nenabíjajte na tejto nabíjačke cudzie akumulátory. Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte puzdro, zástrčku a kábel na poškodenia. Nabíjačku nepoužívajte, pokiaľ zistíte nejaké poškodenie.
- Nabíjačku neotvárajte násilím. V prípade neakej vady je potrebné nabíjačku vymeniť.
- Nabíjačka sa v priebehu nabíjania zahrieva. Nepoužívajte ju preto na horľavom podklade alebo v horľavom prostredí. Nebezpečenstvo požiaru.
- Članky akumulátora nikdy neotvárajte. Nebezpečenstvo skratu.
- V prípade poškodenia akumulátora môže dochádzať k úniku škodlivých pâr alebo kvapalín. V prípade náhodného kontaktu s týmito postihnuté miesto okamžite omyte vodou a okamžite vyhľadajte lekára. Táto kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie pokožky.
- Akumulátor chráňte pred vysokými teplotami, prudkým slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu.

#### Nabíjací proces:

Pri nabíjaní akumulátora pripojte zástrčku nabíjačky do zásuvky. Potom zástrčku nabíjacieho kábla zastrčte do nabíjacej zásuvky nožníc na trávu a krovie (obr. 2).

Začínajúci nabíjací proces signalizuje červená kontrolka (X) obr. 2 na konci rukoväte. V prípade prázdneho akumulátora trvá doba nabíjania cca 6 hodiny. Po skončení nabíjania vypne elektronická kontrola automaticky nabíjací proces. Červená kontrolka potom zmení farbu na zelenú. To signalizuje koniec nabíjania. Čas nabíjania nie je potrebné kontrolovať.

Nabíjačka a rukoväť prístroja sa v priebehu nabíjania zahrievajú. Toto je normálny jav.

Pokiaľ nabíjačku nepoužívate, odpojte ju zo zásuvky.

V priebehu nabíjania sa prístroj nesmie používať.

Akumulátor je potrebné nabiť vždy, keď zistíte citelný pokles výkonu pri strihaní. Dodatočne má prístroj integrovanú ochranu proti hlbokému vybitiu, ktorá zabraňuje poškodeniu akumulátora. Táto ochrana akumulátor pri dosiahnutí medze vybitia vypne. Potom už prístroj nezapínajte a pred novým použitím akumulátor najskôr nabite.

### Zapnutie a vypnutie

Blokovanie zapnutia A (obr. 3) posuňte dopredu a stlačte spínač B. Po zapnutí už nemusíte blokovanie zapnutia A držať.

Pre vypnutie pustite spínač B.



**POZOR ! Nôž ešte dobieha.**

### Prestavenie prístroja/ výmena strihacích systémov

Na ochranu pred poranením nasuňte dodaný chránič noža na nôž a používajte ochranné rukavice.

Obidve tlačidlá po bokoch stlačte súčasne a strihací nôž vyberte (obr. 5).

V prípade potreby odstráňte z priestoru prevodovky vniknuté nečistoty.

Pred nasadením vymieňaných nožov mierne namastite oblasť pohonu bežným univerzálnym mastiacim tukom tak, ako je popísané v odstavci Prevádzková údržba (obr. 7).

Potom strihací nôž zavedte zadným pridržiavacím výstupkom do skrine nožníc tak, ako ukazuje obr. 6, a silným zatlačením na základnú dosku noža nechajte klik-systém zapadnúť.

Na polohu excentrového pohonu nemusíte dávať pri výmene nožov pozor. Pri zapnutí vklíže prevodovkový excenter samočinne do príslušného vybrania strihacieho noža.

Prístroj je takto pripravený na prevádzku.

## Pokyny pre prácu

Prostredníctvom nožníc na krovie môžete strihať jemné krovie a mierne húštie. Tento prístroj sa dobre hodí aj na tvarové strihanie, napr. pri úprave hrobov.

Pomocou týchto nožníc na trávu sa dajú začistiť okraje trávnik a resp. plochy trávy na neprístupných miestach,



**Pretože prístroj vediete pri práci jednou rukou, v nijakom prípade nedávajte voľnú ruku do blízkosti bežiackej čepele.**

## Prevádzková údržba (obr. 7)

Nože očistite od rastlinných štiav a nečistoty. Pár nožov by sa min. raz za sezónu mal z prístroja vybrať. Pritom je potrebné odstrániť zvyšky rastlín a cudzie predmety. Pastorky (C) a chrbyty nožov (D) opatrne namastite riedkym mastiacim tukom. Motor a iné dielce nemastite.

Pozor! Klznú plochu nožov musia byť naolejované, aby si zachovali svoje klznú schopnosť. Nenaolejované klznú plochy môžu negatívne ovplyvniť životnosť.

Pokiaľ sa nože po dlhšom používaní zatupia, vymeňte ich iba za originálne náhradné nože.

Nožnice čistite iba prostredníctvom kefy alebo handry. Nikdy neostrekujte prístroj vodou a ani ho do vody neponárajte.

Nôž po každom použití ošetríte nôž ošetrovacím sprejom.

Opotrebené tupé nože vymeňte.

Po použití vždy nasadte chrániť noža.

Skontrolujte prístroj na zjavné chyby a v prípade potreby nechajte prístroj opraviť v autorizovanom servise.

## Skladovanie

Prístroj vždy skladujte na suchom, čistom mieste mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na mieste chránenom pred mrazom.

## Likvidácia a ochrana životného prostredia



**Pri likvidácii akumulátora dbajte na nasledujúce:**

Staré akumulátory alebo batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný staré batérie resp. akumulátory odovzdať. Na konci životnosti Vášho prístroja je potrebné batérie resp. akumulátory z prístroja vybrať a osobitne zlikvidovať. Pred odovzdaním akumulátory vybité resp. zabezpečte pred skratom. Staré akumulátory môžete odovzdať do miestnej zberne príslušnej Vašej obci alebo u svojho predajcu resp. v predajni.

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je

možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce alebo mesta.

## Škare za rezanje trave i grmlja na akumulatorski pogon

### Štovani kupče,

ovu uputu za uporabu smo sastavili da osiguramo pouzdano stavljanje u pogon. Ako se pridržavate sljedećih uputa Vaš uređaj će uvijek raditi na Vaše zadovoljstvo i imati dug vijek trajanja.

Naše uređaje prije serijske proizvodnje isprobavamo pod najstrožim uvjetima, a tijekom proizvodnje se nalaze pod stalnim provjerama. Ovo nam daje sigurnost a Vama jamstvo da ćete uvijek dobiti provjeren proizvod.

U interesu daljeg tehničkog razvoja pridržano je pravo na konstrukcijske i izvedbene promjene.

### Tehnički podaci

Model	GBS 8050 LI	
Napon akumulatora/pogonski napon	V/DC	3,6
Tip akumulatora	Ah	1,5 licij ijoni
Struja punjenja:	mA	400
Trajanje punjenja	h	oko 6 sati
Pogonsko vrijeme	min.	oko 40
Kretanje reza	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Širina rezanja *	mm	70
Dužina noža **	mm	160
Jačina reza **	mm	8
Razina zvučnog tlaka (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibracija (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Škare za obrezivanje grmlja odgovaraju zaštitnoj klasi III.

Tehničke promjene su pridržane.

\* škare za travu      \*\* škare za obrezivanje grmlja



**Pozor: Zaštita od buke! Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.**

### Svrha uporabe



**Uputa o primjeni:**

Škare za obrezivanje grmlja ne mogu i ne smiju zamjenjivati vrtnе škare.

Namijenjene su isključivo za oblikovanje i obrezivanje ukrasnog grmlja male debljine. Svaka druga uporaba nije primjerena. Proizvođač/dobavljač ne odgovara za štetu nastalu zbog neprimjerene uporabe.

Prema potrebi ove škare za obrezivanje grmlja možete promjenom priloženog noža koristiti kao škare za obrezivanje trave.

## Opće sigurnosne upute

**Pozor!** Sve upute se moraju pročitati. Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i / ili teške ozljede. Pojam „Električni alat“ koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski po gon (bez mrežnog kabla).

## DOBRO SAČUVAJTE OVE UPUTE.

### Sigurnosne upute za škare za živicu:

- Sve dijelove tijela držite podalje od noževa. Nikada nemojte pokušati kod hodajućeg noža ukloniti materijal koji se reže ili isti držati. Zaglavljeni materijal koji se reže uklonite samo pri isključenom uređaju. *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.*
- Škare za rezanje živice nosite za ručku pri isključenom nožu. Prilikom transporta ili skladištenja na škare za rezanje živice uvijek navucite zaštitni pokrov. *Pažljivo rukovanje sa uređajem smanjuje opasnost od ozljede kroz nož.*

### 1) Radno mjesto

- a) Sa uređajem nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, u kojoj se nalaze goruće tekućine, plinovi ili prašine. *Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*

### 2) Električna sigurnost

- a) Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci. *Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.*
- b) Uređaj držite dalje od kiše. *Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik električnog udara.*

### 3) Sigurnost osoba

- a) Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa uređajem, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. *Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*
- b) Nemojte prenatragiti. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. *Kroz to uređaj možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.*

### 4) Pažljivo rukovanje i korištenje električnih alata

- a) Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna. *Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.*
- b) Iz sigurnosnih razloga uređaj ne smiju koristiti djeca, mladi mladi od 16 godina ili druge osobe, koje nisu upoznate sa predloženim sigurnosnim uputama.
- c) Poslužitelj je odgovoran za nezgode ili rizike,

kojima su izložene treće osobe ili njihovo vlasništvo.

- d) Nekorištene električne alate pohranite izvan doseg djece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste osobe, koje sa njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute. *Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.*

### Upute o sigurnosti

- Ovaj uređaj može prouzrokovati ozbiljne povrede. Za ispravno rukovanje, pripremu, održavanje i svrsishodnu primjenu škara za rezanje živice pomno pročitajte uputstvo za uporabu. Prije početka prve upotrebe upoznajte se sa uređajem i dozvolite da Vas se praktično uputi u rad.
- Alat se može pokrenuti sam od sebe.
- Prije čišćenja morate isključiti uređaj. **Pozor!** Prste i noge držite izvan reznog područja!
- Motor uključite tek kada su ruke i noge udaljene od reznog alata.
- Prije primjene uređaja s radne površine odstranite sva strana tijela, a tijekom rada pazite na njih!
- Prije transporta isključite uređaj te pričekajte da se nož zaustavi. Održavanje i čišćenje uvijek se obavlja na isključenom uređaju.
- Djeca ispod 16 godina starosti ne smiju rukovati uređajem.
- Uvažite odgovornost prema trećim osobama na području rada.
- Upotrebu škara za rezanje živice izbjegavati, ukoliko se osobe, prije svega djeca, nalaze u blizini.
- Škare za obrezivanje grmlja i trave koristite samo na dnevnom svjetlu ili uz odgovarajuće umjetno osvjetljenje.
- Provjeravanje i održavanje škara treba stručno obaviti. Kod oštećenja zamijenite cijeli nož. Kod oštećenja udarcima potrebna je stručna provjera.
- Škare moraju biti redovito pregledane na za to ovlaštenom servisu.
- Nosite odgovarajuću radnu odjeću kao što su to zaštitne naočale, zaštita za sluh, zatvorene cipele koje se ne klizu i radne rukavice. Izbjegavajte nošenje dodatne odjeće, pošto ona može biti zahvaćena od komada koji se micu.
- Nakon odlaganja škara i prije čišćenja osigurajte da se uređaj ne uključi sam od sebe na pr. aktivacijom ključnog blokatora.
- Redovito provjerite jesu li na nožu nastala oštećenja.
- Škare nikada ne primajte za noževe, opasnost od ozljeda postoji i kod mirovanja noža.
- Ne posežite u pokrenute noževe da biste odstranili strana tijela. Ovo nemojte činiti niti ako noževi zablokiraju.
- Uređaj pohranite na mjestu nedostupnom za djecu.
- Za vrijeme rada sa škarama za rezanje živice uvijek držite sigurno odstojanje, u posebnosti, kada upotrebljavate podnožnice ili ljestve.
- Škare za rezanje živice nemojte upotrebljavati sa oštećenim ili previše istrošenim napravama za rezanje.

- **Pobrinite se za to, da su svi zaštitni i uređaji i rukohvati namješteni. Nemojte nikada pokušati pustiti u pogon nepotpuni stroj.**
- **Kod transporta ili skladištenja škara za rezanje živice uvijek upotrebljavajte zaštitu za noževe.**
- **Prije početka rada pregledajte svoju okolinu i obratite pažnju na moguće opasnosti, koje Vi zbog buke stroja možda ne biste mogli čuti.**
- **Koristite samo zamjenske dijelove i pribor koje je preporučio proizvođač.**

## Prije puštanja u pogon

### Punjenje akumulatora

#### Sigurnosne upute:

Uređaj se isporučuje se unaprijed napunjenim licijionskim akumulatorom. Ali se preporučuje da se prije prvog puštanja u pogon akumulatori još jednom napune.

- Za to koristite dostavljeni uređaj za punjenje. On je specijalno usklađen na ovaj akumulator.
- Nikada ne koristiti druge punjače. Kroz to postoji opasnost od požara ili eksplozije!
- Uređaj za punjenje uvijek čuvati od kiše ili vlage. Opasnost od električnog udara.
- Nikada nezaštićeno puniti na otvorenom već uvijek na suhim i zaštićenim mjestima.
- Sa ovim uređajem za punjenje nikada ne puniti strane akumulator. Opasnost od požara ili eksplozije.
- Prije svake upotrebe uređaja za punjenje kućište, utičnicu i kabel pregledati na oštećenja. Ne koristiti ako postoji oštećenje.
- Uređaj za punjenje ne otvarati na silu. Uređaj za punjenje se kod postojanja kvara mora zamijeniti.
- Uređaj za punjenje se prilikom postupka punjenja zagrije. Ne koristiti na lako zapaljivoj podlozi ili u zapaljivoj okolini. Opasnost od požara.
- Nikada ne otvarati čelije akumulatora. Opasnost od kratkog spoja.
- Kod oštećenja akumulatora mogu isticati štetne pare ili tekućine. Kod nenamjernog kontakta mjesto isprati sa vodom i odmah potražiti liječničku pomoć. Tekućina može prouzrokovati nadražaje kože ili nagrizanja.
- Akumulator zaštititi od vrućine, jakog utjecaja sunčanih zraka i vatre. Opasnost od eksplozije.

#### Postupak punjenja:

Za punjenje akumulatora utični uređaj za punjenje utaknuti u utičnicu. Nakon toga utičnicu kabela za punjenje utaknuti u kutiju za punjenje škara za šišanje trave i grmlja (slika 2)

Početak postupka punjenja se prikazuje kroz zelenu kontrolnu svjetiljku (X) slika 2 na kraju ručke. Kod praznog akumulatora vrijeme punjenja iznosi cca. 6 sata. Nakon završetka punjenja elektronski nadzor automatski isključuje postupak punjenja. Crvena kontrolna svjetiljka potom mijenja boju i svijetli zeleno. Time se signalizira završetak postupka punjenja. Nadzor vremena punjenja nije potreban.

Uređaj za punjenje i ručka uređaja se prilikom postupka punjenja zagriju. To je normalno.

Kada se uređaj za punjenje ne koristi, isti iskopčati iz utičnice.

Za vrijeme postupka punjenja se uređaj ni u kom slučaju ne smije koristiti.

Akumulator se treba napuniti, kada se osjeti znatno popuštanje učinka pri rezanju. Dodatno je ugrađena elektronska zaštita od totalnog pražnjenja, koja sprječava oštećenje akumulatora. Ista akumulator isključuje po dostizanju granice pražnjenja. Uređaj nakon toga više nemojte uključivati, već najprije napunite akumulator.

## Uključivanje i isključivanje

Zapor uključivanja A (slika 3) pomaknuti prema naprijed i pritisnuti sklopku B. Nakon uključivanja se zapor za uključivanje A više ne mora držati.

Za isključivanje pustiti sklopku B.



**Oprez! Nož se još naknadno pokreće.**

## Pregrađivanje uređaja / zamjena sustava rezanja

Za zaštitu od ozljeda utaknite dostavljenu zaštitu za noževe preko noža i koristite zaštitne rukavice.

Obadviye bočne tipke istovremeno pritisnuti i izvaditi nož za rezanje (slika 5).

Iz prostora pogona izvadite eventualnu prljavštinu.

Prije umetanja zamijenjenog noža malo podmazati područja pogona sa univerzalnim mazivima, koje se može dobiti u trgovini, kako je opisano u odlomku održavanje (slika 7).

Nož škara uvesti sa stražnjim držačem u kućište škara za šišanje trave kao što je prikazano na slici 6 i snažnim pritiskanjem na osnovnu ploču noža uklopiti u klik sustav.

Kod zamjene noža se ne mora paziti na položaj ekscentričnog pogona. Prilikom uključivanja ekscentar pogona se samostalno namješta u odgovarajući izrez noža za rezanje.

Uređaj je sada spreman za pogon.

## Upute za rad

Sa škarama za obrezivanje grmlja može se obrezivati ukrasno i lagano grmlje. Ovaj uređaj je prikladan i za oblikovno obrezivanje na pr. kod uređivanja groba.

Sa škarama za šišanje trave se rubovi travnjaka tj. travnate površine mogu čisto šišati na nepristupačnim mjestima.



**Kako je uređaj namijenjen za korištenje jednom rukom, slobodnu ruku ne prinosite u blizinu pokrenutog noža.**

## Održavanje (slika 7)

Očistite nož od biljnih sokova i prljavštine. Par noževa potrebno je u sezoni skinuti najmanje jedanput. Kod toga treba odstraniti ostatke biljaka i stranih tijela. Pogonski zupčanik C i poledinu noža D oprezno podmazati tankim slojem maziva. Ne podmazivati motor i druge dijelove.

Pozor! Klizne površine noževa se moraju nauljiti zbog održavanja klizne sposobnosti. Nepodmazane klizne površine mogu negativno utjecati na izdržljivost.

Kada se noževi nakon dulje uporabe zatupe, molimo zamijenite ih samo originalnim zamjenskim noževima.

Škare čistite samo četkom ili krpom. Uređaj ne vlažite vodom i ne potapajte ga u nju.

Nož nakon svake uporabe obraditi sa sprejem za njegu.

Zamijeniti ishabane tupe noževe.

Nakon uporabe navući zaštitu za nož.

Uređaj pregledati na vidljive nedostatke i u danom slučaju iste dati popraviti u ovlaštenom servisu.

## Skladištenje

Uređaj uvijek čuvati na suhom, čistom mjestu izvan dometa djece. Skladištiti sigurno od mraza.

## Odstranjivanje otpadkov in varstvo okolja



**Molim uvažavajte sljedeće upute o odstranjenju akumulatora:**

Iskorišteni akumulatori ili baterije ne spadaju u kućne otpatke. Kao potrošač imate zakonsku obvezu vraćanja istrošenih baterija odnosno akumulatora. Pri koncu vijeka trajanja Vašeg uređaja morate baterije odnosno akumulatore izvaditi iz uređaja i odložiti ih na posebno mjesto. Prije vraćanja stare akumulatore morate isprazniti i osigurati od kratkog spoja. Stare akumulatore možete predati na mjesna odlagališta ili kod Vašeg trgovca odnosno mjesta prodaje.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete već, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjске odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

## Akumulatorske škarje za travo in grmičevje

### Spoštovani kupec,

Da bi zagotovili zanesljiv in varen zagon, smo sestavili to navodilo za uporabo. Če boste upoštevali naslednje napotke, bo vaša naprava delovala vedno v vaše zadovoljstvo in bo imela visoko življenjsko dobo.

Naše naprave se pred serijsko izdelavo preizkusijo pod najtežjimi pogoji, med proizvodnjo pa jih stalno preverjamo. To nam daje gotovost, vam pa jamstvo, da vedno dobite neoporečen izdelek.

V interesu tehničnega razvoja si pridržujemo pravico do konstrukcijskih in izvedbenih sprememb.

### Tehnični podatki

Model	GBS 8050 LI	
Napetost akumulatorja / obratovalna napetost	V/DC	3,6
Tip akumulatorja	Ah	1,5 litijev ionski akumulator
Polnilni tok	mA	400
Trajanje polnjenja	h	približno. 6 ure
Trajanje obratovanja	min.	približno. 40
Rezalno gibanje	min <sup>-1</sup>	1000 * / 2000 **
Širina striženja *	mm	70
Dolžina striženja **	mm	160
Debelina striženja **	mm	8
Raven zvočnega tlaka (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibracije (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Škarje za grmovje ustrezajo zaščitnemu razredu III.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

\* Akumulatorske škarje za travo      \*\* Akumulatorske škarje za grmičevje



**Pozor Zaščita pred hrupom ! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.**

### Splošni varnostni predpisi



**Navodilo za način uporabe:**

**Škarje za travo in grmičevje ne morejo in naj ne bi nadomeščale škarij za živo mejo.**

Te škarje so namenjene izključno za obrezovanje in rezanje okrasnih grmov in drobnega grmičevja. Neka druga uporaba ali uporaba, ki presega te zmogljivosti, ni v skladu z namenom uporabe. Za škodo, ki je posledica take uporabe, proizvajalec/dobavitelj ne jamči.

Če je potrebno, se lahko te škarje za grmičevje z enostavno zamenjavo priloženega rezila za škarje spremeni v škarje za rezanje trave.



## Splošna varnostna navodila

**Pozor!** Prebrati je treba celotna navodila. Napake pri upoštevanju navodil, navedenih v nadaljevanju, lahko povzročijo udar električnega toka, požar in/ali hude poškodbe. V nadaljevanju uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev v omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

### TA NAVODILA DOBRO SHRANITE.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo:

- **Dele telesa zavarujte pred rezili.** Pri premikajočem se rezilu ne poskušajte odstranjevati rezanega materiala ali materiala, ki ga želite rezati, ne držite. Zagoden rezan material odstranjujte samo pri izklopljeni napravi. *En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko vodi do povzročitve hudih poškodb.*
- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj pri stoječem rezilu.** Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno nataknite zaščitni pokrov. *Skrbno ravnanje z napravo zmanjšuje nevarnost za povzročitev poškodb zaradi rezila.*

#### 1) Delovno mesto

- a) Z napravo ne delajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali vnetljiv prah. *Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.*

#### 2) Električna varnost

- a) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelne naprave, štedilniki in hladilniki. *Kadar je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za udar električnega toka.*
- b) Napravo zavarujte pred dežjem. *Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.*

#### 3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni in pazite na to, kaj delate, in delo z električnim orodjem opravljajte s pametjo.** Naprave ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko vodi do povzročitve resnih poškodb.*
- b) **Ne precenjujte svojih zmožnosti.** Skrbite za varno stojišče in vedno ohranjajte ravnotežje. *Na ta način lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.*

#### 4) Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- a) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.*

- b) Iz varnostnih razlogov aparata ne smejo uporabljati otroci, mladostniki do 16 let ali druge osebe, ki s pričujočimi navodili glede varnosti niso seznanjeni.
- c) **Upravljalac je odgovoren za nesreče in tveganja, ki so jim izpostavljeni tretji ali pa njihova lastnina.**
- d) **Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok.** Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite. *Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.*

#### Varnostni napotki!

- Ta aparat lahko povzroči resne poškodbe. V zvezi s pravilnim ravnanjem, s pripravo, z vzdrževanjem, s strokovno pravilno uporabo aparata skrbno preberite navodila za uporabo. Še preden ga prvič uporabite, se seznanite z aparatom in si dajte tudi praktično pokazati ravnanje z njim.
- Naprava še teče!
- Pred čiščenjem morate napravo izklopiti.
- **Pozor!** Pazite, da prsti in noge ne zaidejo v rezalno področje!
- Motor vklopite šele, ko ste roke in noge odmaknili od rezilnih delov aparata.
- Pred uporabo naprave očistite tujke z delovnega področja, med delom pa bodite pozorni na tujke!
- Pred transportom vedno najprej izklopite napravo in počakati, da se rezila zaustavijo. Vzdrževalna in čistilna dela opravljajte vedno samo na izklopljeni napravi.
- Mladostniki, mlajši od 16 let, ne smejo upravljati naprave.
- Upošteвайте odgovornost nasproti tretjim osebam na delovnem področju.
- Izogibajte se uporabi škarij za živo mejo, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci.
- Aparat uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali če je na razpolago dovolj umetne razsvetljave.
- Škarje se morajo strokovno vzdrževati in preverjati. Rezilo se sme v primeru poškodbe zamenjati samo kompletno. V primeru poškodb zaradi udarcev je brezpogojno potrebno strokovno preverjanje.
- Škarje je treba redno kontrolirati in sicer samo pri neki za to pristojni servisni delavnici.
- Nosite ustrezna delovna oblačila in zaščitna očala, ščitnike za ušesa, zaprte čevlje, ki ne drsijo in delovne rokavice. Izogibajte se nošenju širokih oblačil, saj aparat lahko zagradi prosto se premikajoče dele.
- Po odlaganju škarij in pred čistilnimi deli morate npr. z aktiviranjem zapore proti vklopu zagotoviti, da se naprava ne more samodejno vključiti.
- Rezilo se mora redno preverjati glede morebitnih poškodb.
- Škarij v nobenem primeru ne držite na rezilu, nevarnost poškodb obstaja celo v primeru, ko rezila mirujejo.

- **Nikoli ne segajte v tekoča rezila, da bi odstranili tujke, ali v primeru, da rezila blokirajo.**
- **Napravo hranite tako, da je zavarovana pred otroki.**
- **Pri delu z aparatom se vedno postavite v varen položaj, posebno, če uporabljate stopnice ali lestev.**
- **Škarij za živo mejo ne uporabljajte s poško-dovanim ali preveč obrabljenim rezilom.**
- **Nikoli ne poskušajte spraviti v pogon nekega aparata, ki ni neoporečno popoln.**
- **Pri transportu ali skladiščenju škarij vedno uporabljajte ščitnik za rezilo.**
- **Pred začetkom dela spoznajte svojo okolico in pazite na možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa stroja mogoče ne bi mogli slišati.**
- **Uporabljajte samo nadomestne dele in opremo, ki jo priporoča proizvajalec.**

### Pred začetkom uporabe

#### Polnjenje akumulatorja

##### Varnostna opozorila:

Naprava je že dobavljena s predhodno napolnjenim litijevim ionskim akumulatorjem. Vendar pa priporočamo, da akumulator pred prvo uporabo še enkrat napolnite.

- V ta namen uporabite samo zraven dobavljeni polnilnik. Ta je posebno usklajen s tem akumulatorjem.
- Nikoli ne uporabljajte drugih polnilnikov. Zaradi tega obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Polnilnik vedno hranite stran od dežja ali vlage. Nevarnost udara električnega toka.
- Nikoli ne polnite nezaščiteno na prostem, temveč na suhem, zaščitenem mestu.
- S tem polnilnikom nikoli ne polnite drugih akumulatorjev. Nevarnost požara ali eksplozije.
- Pred vsako uporabo polnilnika prekontrolirajte, da ohišje, vtič in kabel niso poškodovani. Ne uporabljajte, če obstaja kakšna poškodba.
- Polnilnika ne odpirajte na silo. V primeru okvare je treba polnilnik zamenjati.
- Polnilnik se pri postopku polnjenja segreje. Ne uporabljajte ga na lahko vnetljivi podlagi ali v vnetljivem okolju. Nevarnost požara.
- Celic akumulatorja nikoli ne odpirajte. Nevarnost kratkega stika.
- Pri poškodbah akumulatorja lahko iztekajo škodljivi hlapi ali tekočine. Pri nenamernem stiku sperite z obilo vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina lahko povzroči draženje kože in razjede.
- Akumulator zavarujte pred vročino, močno sončno svetlobo in ognjem. Nevarnost eksplozije.

##### Postopek polnjenja:

Za polnjenje polnilnik z vtičem vtaknite v vtičnico. Nato vtič kabla polnilnika vtaknite v polnilno dozo škarij za travo in grmovje (sl. 2).

Začet postopek polnjenja je prikazan z rdečo kontrolno lučko (X), sl. 2, na koncu ročaja. Pri praznem akumulatorju znaša trajanje polnjenja približno 6 ure.

Po končanem polnjenju elektronska kontrola postopek polnjenja avtomatsko izklopi. Rdeča kontrolna lučka nato spremeni barvo in sveti zeleno. S tem je signaliziran konec postopka polnjenja. Časa polnjenja ni potrebno nadzorovati.

Polnilnik in ročaj naprave se pri postopku polnjenja segrejeta. To je normalno.

Če polnilnika ne uporabljate, ga odstranite iz vtičnice.

Med postopkom polnjenja se naprave ne sme uporabljati.

Akumulator je treba ponovno napolniti, ko opazite zmanjšanje zmogljivosti pri rezanju. Dodatno je integrirana elektronska zaščita pred popolnim izpraznjenjem, ki preprečuje okvare akumulatorja. Le-ta akumulator pri dosegu meje izpraznjenja izklopi. Po tem naprave več ne vklapljajte, vendar najprej napolnite akumulator.

### Vklop in izklop

Blokado vklopa A (sl. 3) potisnite naprej in pritisnite stikalo B. Po vklopu naprave blokade vklopa A ni več treba držati pritisnjene.

Za izklop stikalo B zopet spustite.



**Pozor! Rezilo teče naprej.**

### Predelava naprave / zamenjava sistemov rezil

Za zaščito pred poškodbami preko rezila potisnite zraven dobavljeni ščitnik za rezilo in uporabljajte zaščitne rokavice.

Istočasno pritisnite obe stranski tipki in rezila škarij snemite (sl. 5).

Odstranite event. umazanijo, ki je prodrla v prostor menjalnika.

Prosimo da, preden vstavite nadomestna rezila, pogonski prostor rahlo namastite z univerzalnim mazivom, ki se dobi v prodaji, kakor je opisano tudi v poglavju Vzdrževanje (sl. 7).

Rezilo z zadnjim nastavkom vstavite v ohišje škarij za travo, kot je prikazano na sl. 6, in z močnim pritiskom na osnovno ploščo rezila klik sistem zaskočite.

Pozicije ekscentričnega pogona pri zamenjavi rezil ni treba upoštevati. Pri vklopu se ekscenter menjalnika samodejno zaskoči v ustezno izrezno na rezilu škarij.

Naprava je sedaj spet pripravljena za obratovanje.

### Navodila za delo

Z rezalnikom za grmičevje se lahko reže okrasno grmičevje in majhni grmi. Ta aparat je primeren tudi za oblikovanje kot npr. pri vzdrževanju grobov.

S škarjami za travo lahko obrezujete robove travnikov oz. travnatih površin na nedostopnih mestih.



**Ker aparat vodite z eno roko, pazite, da v nobenem primeru proste roke ne približate k rezilu, ki je v pogonu.**

## Vzdrževanje (sl. 7)

Z rezila očistite sok rastlin in umazanijo. Par rezil morate v vsaki sezoni najmanj enkrat sneti. Pri tem se morajo odstraniti ostanki rastlin in tujski. Vreteno C in hrbet rezila D previdno namažite z redko mastjo. Motorja in drugih delov ne podmazujte.

Pozor! Drsne površine rezil morajo biti naoljene, da enakomerno tečejo. Nenaoljene drsne površine lahko negativno vplivajo življenjsko dobo.

Če je rezilo po daljšem času uporabe postalo topo, ga nadomestite samo z originalnim nadomestnim rezilom.

Škarje čistite samo s ščetko ali krpo. Aparata nikoli ne spirajte s curkom vode ali ga potopite v vodo.

Rezilo po vsaki uporabi obdelajte z negovalnim sprejem.

Obrabljena topa rezila zamenjajte.

Po uporabi vedno nataknite ščitnik za rezilo.

Kontrolirajte, če ima naprava kakršnekoli očitne pomanjkljivosti in jo eventualno dajte v popravilo pooblašeni servisni službi.

## Skladiščenje

Napravo vedno skladiščite na suhem, čistem mestu, zunaj dosega otrok. Skladiščite zaščiteno pred zmrzaljo.

## Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja



**Prosimo upoštevajte sledeča navodila za odstranjevanje akumulatorja:**

Odsluženi akumulatorji ali baterije ne spadajo v gospodinjske odpadke. Kot uporabnik ste uporabljene baterije oz. akumulatorje z zakonom dolžni vrniti. Ob izteku življenjske dobe Vaše naprave je treba baterije oz. akumulatorje odstraniti iz naprave in jih odstraniti ločeno. Preden akumulatorje vrnete, jih morate izprazniti in zavarovati pred kratkim stikom. Stare akumulatorje lahko oddate na krajevnih zbiralnih mestih v Vaši občini ali pri Vašem trgovcu oz. na prodajnem mestu.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno.

Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

## FOARFECĂ DE TUNS IARBĂ ȘI TUFE, CU ACUMULATOR

### Stimate client,

Pentru a asigura siguranța în exploatare, am conceput manualul de utilizare de față. Dacă țineți seama de următoarele indicații, aparatul Dvs. va funcționa mereu spre mulțumirea Dvs. și va avea o durată de utilizare lungă.

Înainte de intrării în producția de serie, uneltele noastre sunt testate în condiții din cele mai dure și, pe parcursul producției, sunt supuse controlului permanent. Aceasta ne dă nouă siguranța și Dvs. garanția că primiți întotdeauna un produs performant.

În numele dezvoltării tehnice continue, producătorul își rezervă dreptul la modificări constructive și de finisare.

### Date tehnice

Model	GBS 8050 LI	
Tensiunea de lucru al acumulatorului	V/DC	3,6
Tip acumulator	Ah	1.5 (litium-ion)
Curent de încărcare acumulator	mA	400
Durată de încărcare acumulator	h	cca. 6 ore
Durată de funcționare	min.	cca. 40
Mișcări de tăiere	min-1	1000 * / 2000 **
Lățimea de tăiere *	mm	70
Lungimea cuțitului **	mm	160
Grosimea tăierii **	mm	8
Nivelul presiunii sonore conform (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73
Vibrații conform (DIN EN 60745-2-15)	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Foarfece de tuns iarbă și tufe corespunde clasei de protecție III.

Producătorul își rezervă dreptul la modificări tehnice.

\* Foarfecă de iarbă cu acumulator    \*\* Foarfecă de tufe cu acumulator



**Atenție: Poluare fonică! La luarea în exploatare respectați prevederile locale.**

### Domeniul de utilizare



**Indicație de întrebuintar:**

foarfeca de tufe nu poate și nu trebuie să înlocuiască foarfeca de gard viu.

Este destinată exclusiv ajustării și tăierii de tufe decorative și tufe de tărie redusă. Orice altă întrebuintare sau care depășește cea menționată în acest manual se consideră inadecvată. Pentru daune rezultate din ea, producătorul/furnizorul nu asumă răspundere.

La nevoie, foarfeca de tufe poate fi transformată într-o foarfecă de iarbă, și invers, prin schimbarea simplă al accesoriilor de tăiere livrate concomitent.

## Indicații generale privind securitatea

**Atenție!** Trebuie să citiți toate instrucțiunile. Erori în legătură cu instrucțiunile mai jos indicate pot provoca electrocutări, arsuri și sau leziuni grave. Noțiunea mai jos folosită „unele electrice” face referire la unele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) și la unele electrice acționate cu baterie (fără cablu de rețea).

### PĂSTRĂȚI PREZENTELE INSTRUCȚIUNI CU GRIJĂ.

Indicații de securitate pentru foarfece de tuns garduri vii:

- Feriți toate membrele și părțile corpului de cuțitul de tăiat. Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat sau să mobilizați materialul de tăiat, în timp ce merge motorul. Materialul tăiat, prins poate fi îndepărtat doar în stare oprită a aparatului. *O clipă de neatenție atunci când folosiți aparatul poate provoca leziuni serioase.*
- Țineți foarfece de tăiat garduri vii de mână, în timp ce cuțitul nu se mișcă. La transportul sau la depozitarea foarfecii de tăiat garduri vii, îndepărtați întotdeauna husa de protecție. *Un contact chibzuit cu aparatul reduce pericolul de leziuni provocate de cuțit.*

#### 1) Loc de muncă

- a) Nu lucrați cu aparatul într-un mediu care prezintă pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. *Unele electrice produc scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.*

#### 2) Securitatea electrică

- b) Evitați contactul fizic cu suprafețe pământate, ca de pildă țevi, încălziri, aragaze sau frigidere. *Există riscul sportit a unei electrocutări, dacă corpul dvs. este pământat.*
- c) Păstrați aparatul departe de ploaie. *Penetrarea apei într-un aparat electric sporește riscul unei electrocutări.*

#### 3) Siguranța pentru persoane

- d) Fiți atent, aveți în vedere ce faceți și lucrați cu aparatul cu grijă și chibzuintă. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a unor medicamente. *O clipă de neatenție atunci când folosiți aparatul poate provoca leziuni serioase.*
- e) Nu vă supraestimați. Aveți în vedere să aveți o poziție sigură și mențineți-vă mereu în echilibru. *În situații imprevizibile, puteți controla astfel aparatul mai bine.*

#### 4) Folosirea cu grijă a uneltelor electrice

- a) Nu folosiți uneltele electrice dacă întrerupătorul este defect. *O uneltă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.*
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor neîndreptățite să lucreze cu utilajul.
- c) Cel ce deservește mașina răspunde de

accidente sau riscuri, cărora le sunt expuși terți sau proprietatea lor.

- d) Păstrați uneltele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu permiteți unor persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau nu au citit aceste instrucțiuni să-l folosească. *Folosite de persoane fără experiență, uneltele electrice sunt periculoase.*

#### Indicații de securitate

- Această uneltă poate cauza leziuni serioase. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru manevrarea corectă, pentru pregătirea, pentru întreținerea și pentru întrebuințarea adecvată a acestei unele. Familiarizați-vă cu unealta înaintea primei folosințe și acceptați și îndrumările practice.
- Scula are o anumită inerție.
- Înaintea curățării, unealta trebuie deconectată.
- Atenție! Păstrați distanță și ferivi degetele și picioarele de accesoriul de tăiere!
- Porniți motorul numai după ce ați îndepărtat mâinile și picioarele din raza sistemului de tăiere.
- Înaintea întrebuințării unelei înlăturați orice corp străin de pe suprafața de lucru și accordați atenție oricărui corp străin în timpul lucrului!
- În vederea transportului, unealta trebuie întotdeauna deconectată și trebuie așteptat până la oprirea cuțitelor. Lucrări de întreținere și de curățare se pot efectua numai după deconectarea unelei de sub tensiune.
- Întrebuințarea unelei nu e admisă pentru copii și tineri sub 16 ani.
- Țineți cont de răspunderea Dvs. față de persoane terțe aflate în raza de lucru.
- Întrebuințarea aparatului trebuie evitată, când se află în apropiere și alte persoane, îndeosebi copii.
- Folosiți aparatul numai la lumina zilei sau la lumină artificială suficient de puternică.
- Accesoriul de tăiere necesită întreținere și verificare adecvată. În cazul deteriorării sale, cuțitul trebuie înlocuit integral. În cazul deteriorării printr-o lovitură, se impune verificarea de către un specialist.
- Accesoriul de tăiere trebuie verificat cu regularitate, și anume numai de către un service competent.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată, precum ochelari de protecție, protecție pentru auz, încălțăminte închisă și antiderapantă, și mănuși de lucru. Evitați purtarea îmbrăcămintii largi, deoarece poate fi prinsă de piesele mobile.
- După ce ați terminat lucrarea, și înaintea operațiunilor de curățare trebuie asigurat ca unealta să nu poată fi pornită neintenționat, și anume prin blocarea butonului de pornire.
- Cuțitul trebuie verificat cu regularitate contra avarierii sale.
- În nici un caz nu atingeți accesoriul de tăiere, pericolul rănirii fiind existent chiar și după oprirea cuțitelor.

- **Nu întindeți niciodată mâna în raza cuțitelor în mișcare, pentru a elimina corpuri străine, sau dacă se întâmplă să se blocheze cuțitele.**
- **Păstrați unealta la loc sigur, unde copiii nu au acces.**
- **Stați întotdeauna în poziție sigură în timpul lucrului cu foarfece de tufe, mai ales când folosiți trepte sau o scară.**
- **Nu întrebuințați aparatul cu dispozitive de tăiere deteriorate sau uzate excesiv.**
- **Nu încercați să folosiți unealta incompletă.**
- **Folosiți întotdeauna protecția cuțitului, în transportul sau depozitarea aparatului.**
- **Înainte de a începe să lucrați, familiarizați-vă cu mediul Dvs. și accordați atenție unor eventuale pericole pe care, din cauza zgomotului unelei, poate nu le veți auzi.**
- **Utilizați numai piesele de schimb și accesoriile recomandate de producător.**

### Înainte de pornire

#### Măsuri de siguranță:

Aparatul este livrat cu acumulatorul litiu-ion gata încărcat. Totuși, recomandăm încărcarea acumulatorului și înainte de prima utilizare.

- Folosiți încărcătorul anexat numai pentru acumulatorul acestui aparat. Încărcătorul a fost conceput să se potrivească la acumulatorul unelei.
- Nu folosiți alt tip de încărcător, în caz contrar există riscul de foc și incendiu.
- Feriți încărcătorul de ploaie și umiditate. Pericol de electrocutare! Nu încărcați acumulatorul în afara casei, căutați întotdeauna un loc uscat, protejat.
- Nu încercați să încărcați alte tipuri de acumulatori cu acest încărcător. Pericol de foc și explozie!
- Verificați carcasa, ștecherul și cablul electric al încărcătorului înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți accesoriul, dacă constatați o avarie.
- Nu desfaceți cu forța încărcătorul acumulatorului. Dacă s-a defectat, acesta trebuie înlocuit.
- Încărcătorul se încălzește în timpul funcționării. Nu așteptați și nu folosiți încărcătorul în locuri și spații cu materiale inflamabile. Pericol de incendiu!
- Nu desfaceți acumulatorul! Pericol de scurt-circuit!
- În cazul avarierii acumulatorului, se pot degaja vapori și lichide periculoase. Dacă ajungeți în contact cu acestea, spălați-vă imediat cu apă și consultați de urgență un medic. Lichidul din acumulator are efect iritant și pișcător asupra pielii.
- Protejați acumulatorul de căldură, raze solare intense și de foc. Pericol de explozie!

#### Încărcarea acumulatorului:

Pentru a încărca acumulatorul, conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare electrică. După aceea conectați mufa încărcătorului în priză de încărcare al aparatului (fig. 2).

Începerea încărcării este semnalizată printr-un bec roșu de control (X) fig. 2, aflat la capătul mânerului. Când acumulatorul este complet descărcat, încărcarea durează cca. 6 ore. La terminarea încărcării, dispozitivul electronic de monitorizare decuplează automat procesul de încărcare. Acum, becul roșu de control își schimbă culoarea în verde. Astfel se semnalizează încheierea procesului. Nu e nevoie să monitorizați timpul de încărcare.

Încărcătorul și mânerul aparatului se încălzesc în timpul încărcării. Acest lucru este normal.

Scoateți încărcătorul din priză, dacă nu este în folosință.

Aparatul nu trebuie pornit în timpul încărcării acumulatorului!

Încărcați acumulatorul de fiecare dată când constatați slăbirea aparatului. Acumulatorul are încorporat un sistem electronic de protecție împotriva descărcării totale și al avarierii acesteia. Acest sistem oprește acumulatorul, dacă s-a atins pragul minim de descărcare. În această situație opriți aparatul și reîncărcați acumulatorul.

#### Pornirea/oprirea aparatului (fig. 3)

Împingeți în față butonul de siguranță A și trageți întrerupătorul B. După ce aparatul a pornit, nu mai este nevoie să apăsați butonul A.

Pentru a opri aparatul trebuie doar să eliberați întrerupătorul B.



**Atenție! Cuțitele se vor mai mișca un anumit timp și după eliberarea întrerupătorului electric.**

#### Remontarea/schimbarea accesoriului de tăiere

Puneți tocul anexat peste accesoriul de tăiere și folosiți mânuși de lucru pentru a vă proteja.

Apăsați concomitent cele două cleme laterale de apăsa-re și extrageți accesoriul de tăiere (fig. 5)

Înlăturați din spațiul mecanismului de acționare eventualele impurități pătrunse acolo.

Înainte de atașarea celuiilalt accesoriu de tăiere vă rugăm să gresați ușor pinionul de antrenare cu grăsime universală uzuală din comerț, cum este descris în capitolul întreținere (fig. 7).

Potrivii accesoriul de tăiere la clema posterioară, ca în figura 6, apoi apăsați puternic pe ea pentru a-l conecta la unitate.

Poziției acționării cu excentric nu trebuie să i se acorde atenție la schimbarea accesoriului de tăiere. După conectare, acționarea cu excentric se plasează autonom în degajarea corespunzătoare a cuțitului.

Unealta e din nou gata de întrebuințare.

## Indicații privind lucrul

Cu foarfeca de tufe se pot tăia tufe decorative. Unealta e foarte adecvată și pentru tăierea formelor, de pildă în îngrijirea unui mormânt.

Foarfeca de tuns iarbă se folosește pentru tăierea marginilor gazonului sau a porțiunilor de iarbă greu accesibile.



**Deoarece unealta este condusă cu o singură mână, evitați în orice caz să țineți mâna cealaltă, liberă, în apropierea cuțitului aflat în mișcare.**

## Întreținere (fig. 7)

Mențineți cuțitele curate de sevă de plante și impurități. Perechea de cuțite ar trebui demontată cel puțin odată pe sezon, cu care ocazie trebuie înlăturate resturile de plante și corpurile străine. Roțile dințate C și coama cuțitelor trebuie gresate precaut cu grăsime subțire. Nu gresați motorul și alte piese.

Atenție! Suprafețele de alunecare ale cuțitelor trebuie lubrificate, pentru a se menține capacitatea de alunecare. Suprafețe de alunecare nelubrificate pot influența negativ timpul morții.

Când cuțitele se tocesc prin întrebuințare îndelungată vă rugăm să le înlocuiți numai cu cuțite de schimb originale.

Curățați foarfeca numai cu perie sau cârpă. N-o stropiți niciodată cu apă și n-o scufundați în apă.

Aplicați un spray protector pe cuțite după fiecare utilizare. Înlocuiți cuțitele tocite. Întotdeauna puneți tocul peste cuțite. Verificați accesoriul de tăiere pentru defecte vizibile, și remediați-le într-un service autorizat, dacă e nevoie.

## Depozitarea

Păstrați unealta într-un loc curat, uscat, inaccessibil copiilor. Asigurați-vă că locul de depozitare este ferit de îngheț.

## Debarasarea de deșeuri și protecția mediului



**Vă rugăm să acordați atenție următoarelor indicații privind debarasarea de acumulatori:**

Acumulatorii sau bateriile scoase din uz nu au ce căuta între resturile menajere. În calitate de consumator sunteți obligat prin lege să restituiți baterii, respectiv acumulatori uzați. La finele duratei de viață al unelei Dvs. bateriile și acumulatorii trebuie îndepărtați din unealtă și trebuie asigurată debarasarea separată de ele. Înaintea restituirii, acumulatorii uzați trebuie descărcați și asigurați contra vreunui scurt-circuit. Puteți preda acumulatorii uzați la punctele locale de colectare, la comerciantul Dvs. sau la punctul vânzării lor.

Dacă scula Dvs. devine vreodată inutilizabilă sau nu mai aveți nevoie de ea, vă rugăm să n-o aruncați în nici un caz în gunoiul menajer, ci să scăpați de ea în mod

corespunzător, protejând mediul. Vă rugăm să predați scula unui punct de colectare adecvat. Aici, piesele din materiale sintetice și cele din metale vor fi separate și supuse reciclării. Informații în această privință primiți și din partea administrației locale.



Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Gras- und Buschschere GBS 8050 LI**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **98/37/EG** (Maschinenrichtlinie alt, gültig bis 28.12.2009) und **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie neu, gültig ab 29.12.2009), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**  
**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**  
**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**  
**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**  
**DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07**  
**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**  
**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**  
**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**  
**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Ladegerät: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001;**  
**EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

gemessener Schalleistungspegel - L<sub>WA</sub> 79 dB (A)  
 garantierter Schalleistungspegel - L<sub>WA</sub> 84 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 12.11.2009

  
 Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster



We, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declare under our sole responsibility that the products **Akku- Grass- und Shrub shear GBS 8050 LI**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **98/37/EC** (Machinery Directive – old, valid until 28.12.2009) and **2006/42/EC** (Machinery Directive – new, valid from 29.12.2009), **2004/108/EC** (EMV-Guideline), **2006/95/EC** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**  
**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**  
**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**  
**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**  
**DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**  
**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**  
**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**  
**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**  
**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Charger: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001;**  
**EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

measured acoustic capacity level - L<sub>WA</sub> 79 dB (A)  
 guaranted acoustic capacity level - L<sub>WA</sub> 84 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 12.11.2009

  
 Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster



**FR****Déclaration de Conformité pour la CE**

Nous, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Cisaille et débroussailleuse à accu GBS 8050 LI**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE **98/37/CE** (ancienne directive relative aux machines, en vigueur jusqu'au 28.12.2009) et **2006/42/CE** (nouvelle directive relative aux machines, en vigueur dès le 29.12.2009), **2004/108/CE** (directive EMV), **2006/95/EC** (directive de basse tension) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit). Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**  
**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**  
**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**  
**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**  
**DIN VDE 0730 Annex ZP:1980-07**  
**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**  
**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**  
**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**  
**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**  
**Chargeur: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001;**  
**EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

Niveau sonore mesuré - L<sub>WA</sub> 79 dB (A)

Niveau sonore garanti - L<sub>WA</sub> 84 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 12.11.2009

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**IT****Dichiarazione CE di Conformità**

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, dichiara sotto la propria responsabilità che prodotti **Cesoie per erba e cespugli con accumulatore GBS 8050 LI**, é conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive CE **98/37/EG** (Direttiva Macchine vecchia, valida fino al 28.12.2009) e **2006/42/EG** (Direttiva Macchine nuova, valida a partire dal 29.12.2009), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/95/CE** (direttiva bassa tensione) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità). Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**  
**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**  
**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**  
**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**  
**DIN VDE 0730 Annex ZP:1980-07**  
**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**  
**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**  
**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**  
**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**  
**Stazione di carica: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001;**  
**EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

livello di potenza sonora misurato - L<sub>WA</sub> 79 dB (A)

livello di potenza sonora garantito - L<sub>WA</sub> 84 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 12.11.2009

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declaramos bajo responsabilidad propia que los producto **Tijeras para cortar césped y arbustos con batería GBS 8050 LI**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **98/37/CE** (Directriz de maquinaria antigua, válida hasta el 28.12.2009) y **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria nueva, válida a partir del 29.12.2009), **2004/108/UE** (normativa EMV), **2006/95/UE** (normativa sobre baja tensión) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**

**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**

**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**

**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**

**DIN VDE 0730 Annex ZP:1980-07**

**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**

**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**

**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**

**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Estación de carga: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001;**

**EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

Nivel de ruido medido -  $L_{WA}$  79 dB (A)

Nivel de ruido garantizado -  $L_{WA}$  84 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice V / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 12.11.2009



Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Vi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklærer på eget ansvar, at produkter **Akku græs- og hæklipper GBS 8050 LI**, til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarende pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **98/37/EF** (gammelt maskindirektiv, gyldig til 28.12.2009) og **2006/42/EF** (nyt maskindirektiv, gyldig fra 29.12.2009), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV), **2006/95/EF** (Retningslinje for lav spænding) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**

**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**

**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**

**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**

**DIN VDE 0730 Annex ZP:1980-07**

**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**

**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**

**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**

**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Ladestationen: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001;**

**EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

målt lydeffektniveau -  $L_{WA}$  79 dB (A)

garanteret lydeffektniveau -  $L_{WA}$  84 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 12.11.2009



Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**GR****Δήλωση της EK για τη συμμόρφωση**

Εμείς, η **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα **Ψαλίδες γκαζόν και θάμνων GBS 8050 LI**, τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της EK για ασφάλεια και προστασία υγείας **98/37/EK** (Οδηγία περί μηχανών παλιά, ισχύει μέχρι τις 28.12.2009) και **2006/42/EK** (Οδηγία περί μηχανών νέα, ισχύει από τις 29.12.2009), **2004/108/EK** (Καθοδηγήσεις EMV), **2006/95/EK** (Καθοδηγήσεις για χαμηλή τάση) και **2000/14/EK** (Οδηγία θορύβου), συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους. Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της EK, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006****DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006****DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006****DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008****DIN VDE 0730 Annex ZP:1980-07****DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006****DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006****DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001****Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III****Συσκευή φόρτισης: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος - LWA 79 dB (A)

εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος - LWA 84 dB (A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα V / Οδηγία 2000/14/EK

Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αυξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 12.11.2009

Gerhard Knorr, Τεχνική Διεύθυνση Ikra GmbH

Φύλλαξη των τεχνικών εγχειριδίων : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**PL****Unia Europejska Deklaracja Zgodności**

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **Nożyce do cięcia trawy i krzaków z napędem akumulatorowym GBS 8050 LI**, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **98/37/WE** (Dyrektywa dot. maszyn stara, ważna do 28.12.2009) i **2006/42/WE** (Dyrektywa dot. maszyn nowa, ważna od 29.12.2009), **2004/108/EC** (Wytuczne dot. EMV), **2006/95/EC** (Wytuczne dot. niskiego napięcia) oraz **2000/14/EC** (Wytuczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006****DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006****DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006****DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008****DIN VDE 0730 Annex ZP:1980-07****DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006****DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006****DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001****Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III****Ładowarka: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego - LWA 79dB (A)

gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego - LWA 84 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika V / wytuczna 2000/14/EC

Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego numeru seryjnego.

Münster, 12.11.2009

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, kizárólagos felelősséggel nyilatkozunk arról, hogy a **Akkumulátoros cserje- és bozótvasó olló GBS 8050 LI**, termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a **98/37/EK** (Gépirányelv, régi, érvényes 2009.12.28-ig) és **2006/42/EK** (Gépirányelv, új, érvényes 2009.12.29-től), **2004/108/EK** (EMV-irányelv), **2006/95/EK** (kifeszültségre vonatkozó irányelv), és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal), beleértve a változtatásokat, vonatkozó biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Az EU-irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségügyi követelmények szakszerű megvalósítása érdekében az alábbi normákat és/vagy muszaki specifikációkat használtuk:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**

**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**

**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**

**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**

**DIN VDE 0730 Annex ZP:1980-07**

**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**

**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**

**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**

**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Töltőkészülék: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

mért hangteljesítményszint -  $L_{WA}$  79 dB (A)

garantált hangteljesítményszint -  $L_{WA}$  84 dB (A)

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. melléklete szerint

A gyártási éve a típusablán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 12.11.2009



Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Akkumulátorové nůžky na trávu a keře GBS 8050 LI**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **98/37/ES** (Směrnice o strojích stará, platná do 28.12.2009) a **2006/42/ES** (Směrnice o strojích nová, platná od 29.12.2009), **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2006/95/ES** (směrnice o nízkonapětových zařízeních) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**

**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**

**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**

**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**

**DIN VDE 0730 Annex ZP:1980-07**

**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**

**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**

**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**

**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Nabíjecí adaptér: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

měřená hladina akustického výkonu -  $L_{WA}$  79 dB (A)

zaručená hladina akustického výkonu -  $L_{WA}$  84 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vyláčený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 12.11.2009



Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

My, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **Akumulátorové nožnice na trávu a kriky GBS 8050 LI**, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice **ES 98/37/ES** (Smernice o strojoch stará, platná do 28.12.2009) a **2006/42/ES** (Smernice o strojoch nová, platná od 29.12.2009), **2004/108/ES** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2006/95/ES** (Smernica o elektrických zariadeniach nízkeho napätia) a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**  
**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**  
**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**  
**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**  
**DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**  
**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**  
**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**  
**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**  
**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Nabijačka: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

nameraná hladina akustického výkonu -  $L_{WA}$  79 dB (A)  
 zaručená hladina akustického výkonu -  $L_{WA}$  84 dB (A)

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy V / smernice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 12.11.2009

  
 Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Mi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **akumulatorske šikare za travu GBS 8050 LI**, na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **98/37/EG** (smjernica za strojeve stara, vrijedi do 28.12.2009) i **2006/42/EG** (smjernica za strojeve nova, vrijedi od 29.12.2009), **2004/108/EG** (EMV-direktiva), **2006/95/EG** (direktiva o niskom naponu) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**  
**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**  
**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**  
**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**  
**DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**  
**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**  
**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**  
**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**  
**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Stanicom za punjenje: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

izmjerena razina jačine zvuka -  $L_{WA}$  79 dB (A)  
 zajamčena razina jačine zvuka -  $L_{WA}$  84 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 12.11.2009

  
 Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**Ikra GmbH** (= trgovska družba z omejeno odgovornostjo), **Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, izjavlja v izključni odgovornosti, da je izdelek **Akumulatorske škarje GBS 8050 LI**, za katerega velja ta izjava, v skladu z zadevnimi Varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami v Smernicah ES **98/37/ES** (stara direktiva o strojih, veljavna do 28.12.2009) in **2006/42/ES** (nova direktiva o strojih, veljavna od 29.12.2009 dalje), **2004/108/ES** (EMV Smernice), **2006/95/ES** (Smernice o nizki napetosti) in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) vključno s spremembami. Za ustrezen prenos ter realizacijo Varnostnih in zdravstvenih zahtev, ki so imenovane v Smernicah ES, so se uporabile naslednje norme ter standardi in / ali tehnična(-ne) specifikacija(-je):

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**  
**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**  
**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**  
**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**  
**DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**  
**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**  
**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**  
**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**  
**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

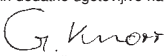
**Polnilno postajo: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

izmerjeni nivo jakosti zvoka -  $L_{WA}$  79 dB (A)  
 garantirani nivo jakosti zvoka -  $L_{WA}$  84 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 12.11.2009

  
 Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, declarăm în proprie responsabilitate, ca produsele **Foarfecă de iarbă și tufiș cu acumulator GBS 8050 LI**, la care se referă această declarație, corespund cererilor de securitate a funcționării și protecție a sănătății ale directivelor UEE **98/37/CE** (Vechea directivă privind mașinile industriale, valabilă până la 28.12.2009) și **2006/42/CE** (Noua directivă privind mașinile industriale, valabilă începând cu 29.12.2009), **2004/108/UE** (directiva EMV), **2006/95/UE** (directiva pentru tensiuni joase) și **2000/14/UE** (Comunitatea Europeană). Pentru îndeplinirea corespunzătoare a prescripțiilor de securitate a funcționării și protecție a sănătății menționate în directivele UEE s-au respectat următoarele noerme și/sau specificații tehnice:

**DIN EN 60745-1 (VDE 0740-1):2007-06; EN 60745-1:2006**  
**DIN EN 60745-2-15 (VDE 0740-2-15):2007-03; EN 60745-2-15:2006**  
**DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2:2006**  
**DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008**  
**DIN VDE 0730 Annex 2ZP:1980-07**  
**DIN EN50366 (VDE 0700-366):2006-11; EN 50366:2003+A1:2006**  
**DIN EN 55014-1 (VDE 875 Annex 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006**  
**DIN EN 55014-2 (VDE 875 Annex 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997+A1:2001**  
**Anforderungen der Kategorie III / Requirements of category III**

**Charger: EN 50366:2003; EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; EN 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3 :1995+A1:2001; EN 60335-2-29:2004**

nivel moderat al puterii acustice -  $L_{WA}$  79 dB (A)  
 nivel garantat al puterii acustice -  $L_{WA}$  84 dB (A)

Procedură de estimare a conformității corespunzător anexei V / prevederea 2000/14/UE

Anul de fabricație este trecut pe plăcuța de identificare, dar se poate deduce și din seria sa (un șir de numere consecutive).

Münster, 12.11.2009

  
 Gerhard Knorr, Ikra GmbH - Directia Tehnica

Păstrarea documentației tehnice: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

**DE****Garantiebedingungen**

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

**GB****Warranty**

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

**FR****Conditions de garantie**

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine.

La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

**IT****GARANZIA**

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

**ES**

### Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

**DK**

### Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undertaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

**GR**

### Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το σύμβολαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:

Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση.

Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

**PL**

### Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzędzia napędem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiązań dystrybutora wywodzących się z umowy kupna w stosunku do użytkownika końcowego następującej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i zaczyna się w dniu przekazania urządzenia, który należy udowodnić przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercyjnego a także wynajmu okres gwarancji redukuje się do 12 miesięcy. Od świadczeń gwarancyjnych wyklucza się części zużywalne i szkody, które powstały na skutek zastosowania błędnych części wyposażenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych części zamiennych, zastosowania siły, uderzenia lub złamania, a także złośliwego przeciążenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie części uszkodzonych, a nie urządzeń w całości. Naprawy gwarancyjne mogą przeprowadzać jedynie autoryzowane warsztaty względnie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gaśnie.

Kupujący ponosi koszty pocztowe, przesyłki, a także koszty powstałe w następstwie.



**HU****Garanciális feltételek**

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedő, adásvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütéstől, töréstől, valamint szándékos motortúlterhelésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

**CZ****Záruční podmínky**

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Záruční doba je 24 měsíců a začíná datem prodeje, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 měsíců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce směji provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

**SK****Záručné podmienky**

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento elektrický prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 24 mesiacov a začína predajom, ktorú je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Pri komerčnom užívaní a požíčovaní sa záručná doba znižuje na 12 mesiacov. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie neoriginálnych dielov a v dôsledku použitia násilia, úderu, alebo rozbitia a svojoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonávať iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká.

Porto, zasilateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

**HR****Uslovi garancije**

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

**SI****Garancijski pogoji**

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblašene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema grede v breme kupca.

**RO****GARANTIE**

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate si defectele cauzate de anexe necoraspunzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparatiiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei.

Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

**BG****Гаранция**

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на компанията. В случай на каквато и да е интервевция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.



# ZÁRUČNÍ LIST

**BONAS spol. s r. o.**  
**398 51 SEPEKOV – Staňkov**

Tel.: 382 502 525, 382 523 009  
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: [bonas@bonas.cz](mailto:bonas@bonas.cz)

# ZÁRUČNÍ LIST

Bez správně a úplně vyplněného záručního listu  
nelze uplatnit nárok na záruční opravu !

Výrobek

Výrobní číslo

.....

Den prodeje

měsíc (slovy)

rok

.....  
Razítko prodejny

.....  
Podpis prodávajícího

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje.

.....  
Podpis zákazníka

Tel.: 382 502 525, 382 523 009  
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: [bonas@bonas.cz](mailto:bonas@bonas.cz)

Firma BONAS Sepekov poskytuje záruku na výrobky  
24 měsíců.

Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a pouze pro použití „hobby“. Záruční lhůta počíná dnem prodeje vyznačeném na tomto záručním listu.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebením a závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vás uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáž a demontáž součástí.

Při uplatňování nároků předložte prodejní doklad a tento záruční list, opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Ověřte si, zda souhlasí označení a číslo výrobku s údaji na záručním listě.

Do opravy předávejte výrobek řádně vyčištěný. Při zasílání poštou vylijte z výrobku nespotebované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu. **Škody, způsobené nedostatečným zabalením zásilky, nelze uznat jako záruční vady!**

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejce. Doporučujeme používat stabilizátor paliva FUEL FRESH, zajišťující udržení trvalých vlastností palivové směsi. Vzniklé škody, způsobené používáním **nevhodného paliva a nevhodných olejů**, Vám nebudou v záruce uznány.

Tel.: 382 502 525, 382 523 009  
382 523 010

Fax: 382 521 021

E-mail: [bonas@bonas.cz](mailto:bonas@bonas.cz)





WGT trgovina d.o.o., Letališka cesta 3c, 1000 Ljubljana  
telefoni: 01/548 42 38

Spisek pogodbenih servisov distributerja **WGT trgovina d.o.o., Ljubljana**  
za blagovne znamke vrtnega orodja: IKRA, SHARK

**BIBIRO d.o.o.,** Tržaška cesta 233, **1000 Ljubljana,**  
tel.: 01-256 48 68, fax: 01-256 48 67

## garancijski list

izdelek \_\_\_\_\_  
tip GBS 8050 LI  
tovarniška št. \_\_\_\_\_  
garancijska doba (štiriindvajset) 24 mesecev  
datum prodaje \_\_\_\_\_  
podpis prodajalca \_\_\_\_\_

### Žig

Prevezeto dne	Žig servisa	Popravljeno dne	Podaljšano dne

### garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum prodaje na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca ali s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza in prenoša okvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan najbližjemu pooblaščenemu servisu. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni tarifi Pošte Slovenije. Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 7 (sedem) let po preteku garancijske dobe; Uradni list RS št. 73 z dne 29.7.2003.

### WGT trgovina d.o.o.

ime in priimek: \_\_\_\_\_

aparati No.: \_\_\_\_\_

datum prodaje: \_\_\_\_\_

servis: \_\_\_\_\_

WGT trgovina d.o.o.

ime in priimek: \_\_\_\_\_

aparati No.: \_\_\_\_\_

datum prodaje: \_\_\_\_\_

servis: \_\_\_\_\_

naslov lastnika: \_\_\_\_\_

ime lastnika: \_\_\_\_\_



# JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási  
cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése: GBS 8050 LI

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

**Szerviz: ikra Service Hungary**

**Nagytétényi út 282.**

**H-1225 Budapest**

**Tel.: 06-1-330-4465**

**Fax: 06-1-283-6550**

**E-mail: ikraMogatec@service-coop.hu**

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	Jótállási jegy a kötelező jótállási időre		
Bejelentés időpontja:.....	<b>JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY</b>	I	<b>A</b>
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: GBS 8050 LI	K	
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....	R	
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....	A	
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)	....._20....._hó....._n.	-	
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)	S	
Munkalapszám:		E	
Kelt.: 20..... bélyegző	Eladó szerv:.....	R	
olvasható aláírás	(P.H.) aláírás	V	
		I	
		C	
		E	
Bejelentés időpontja:.....	<b>JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY</b>	I	<b>B</b>
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: <b>GBS 8050 LI</b>	K	
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....	R	
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....	A	
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)	....._20....._hó....._n.	-	
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)	S	
Munkalapszám:		E	
Kelt.: 20..... bélyegző	Eladó szerv:.....	R	
olvasható aláírás	(P.H.) aláírás	V	
		I	
		C	
		E	

# SZERVIZEK

M1000	ikra Service Hungary	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kólcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKI Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.l. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracska Sándor	7000 Sárbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

## FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön meglegedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a javítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
  - a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
  - b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
  - c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bármilyen beavatkozás esetén.
  - d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
  - e. Amennyiben az autórádió (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizze meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

ikra Service Hungary  
Nagytétényi út 282, H – 1225 Budapest  
Tel.: 06-1-3304465  
Fax: 06-1-2836550  
E-mail: [ikraMogatec@service-coop.hu](mailto:ikraMogatec@service-coop.hu)  
Internet: [www.service-coop.hu](http://www.service-coop.hu)  
Vevőszolg.: 1136 Budapest, Pannónia u. 9.





# SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:  
Latest service addresses can be found under:  
Vous trouvez nos adresses SAV sous:  
Las direcciones actuales para asistencia técnica  
las encuentran siempre con:

## www.ikramogatec.com

DE	<b>IKRA mogatec - Service.</b> c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 * Fax: +49 - (0)37341-131 24
AT	<b>ikra - Reparatur Service.</b> c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: +43 - (0)7207-34115 Fax: +49 - (0)37341-131 24
BE	<b>Service ikraMogatec Belgium.</b> Brechtsebaan 284, BE - 2900 Schoten	Tel.: +32 - 3 652 02.71 Fax: +32 - 3 652 02 40
BG	<b>MTD Bulgaria EOOD,</b> 2 Louis Ahailier Str. ,6th floor, BG - Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39 Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	<b>Dax Maschinenbau GmbH,</b> Industrie Bösch 63, CH - 6331 Hünenberg	Tel.: +41 - 41 - 780 20 79 Fax: +41 - 41 - 780 98 28
CY	<b>Lambrou &amp; Zoriakkis Ltd.,</b> 107 Prodomos Ave, P.O.Box 24839, CY - 1304 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908 Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	<b>BONAS spol. s.r.o.,</b> Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov	Tel.: +420 - (0)368 522 122 Fax: +420 - (0)368 521 021
DK	<b>HP Værktøj A/S,</b> Industrivej 67, DK - 7080 Børkop	Tel.: +45 - 76 62 11 10
ES	<b>IMBASA - JARDINO,</b> Polg. Ind. La Farga, C/ Mas Riera, s/n, E - 17820 Banyoles (Girona) Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Tel.: +34 - 972575264 Fax: +34 - 972573600
FR	<b>ikra Service France, Zi de la Vigne,</b> 20 Rue Hermes, Bâtiment 5/ F - 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94 Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	<b>J&amp;M Distribution Systems Ltd</b> Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +44 (0)113 385 1100 Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	<b>Panos Vrontanis &amp; Co.,</b> 3 Molas Street, GR - 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020 Fax: +30 - 210 - 2463600
HU	<b>ikra Service Hungary,</b> Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest	Tel.: +36 06-1-330 4465 Fax: + 36 06-1-283-6550
IN	<b>Agritech Floritech Inc.</b> BE-184, SPS, Janak Puri, New Delhi - 110058 / India	Tel.: +91 11 45662679 Fax: +91 11 25597432
IR	<b>J&amp;M Distribution Systems Ltd</b> Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74
IT	<b>ETR EUROTRADE,</b> di EnricoThoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60 Fax: +39 - 0331-86 51 10
LU	<b>Bobinage Georges Back,</b> 53, Rue Nic. Meyers, LU - 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622 Fax: +352-504-889
LV	<b>BRIGCO Ltd.</b> Ganību dambis 24a, LV - 1005 Rīga	Tel.: +371 - 7382274 Fax: +371 - 7381909
NL	<b>Alons Mulder BV,</b> Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: +31 - 599-671570 Fax: +31 - 599-672370
PL	<b>ikra Service Polska,</b> ul. Ostroroga 18A, PL - 01-163 Warszawa	Tel.: 0-801000418
PT	<b>Branco &amp; Ca, S.A.,</b> Apartado 1, P - 3811-551 Aveiro Oodex Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:00	Tel.: +351 - 234 340 690 Fax: +351 - 234 342 185
RO	<b>BRONTO COMPROD S.R.L.,</b> Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264 435 337 Fax: +40 - 264-436 654
RU	<b>САД и КОЛОСО,</b> 117405, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495-781 79 71 Fax: +7 - 495-319 18 78
SI	<b>BIBIRO d.o.o.,</b> Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68 Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	<b>AGF Invest s.r.o.,</b> Hilnikova 365/39, SK - 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49 Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	<b>ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.</b> 1202/1 Sokak No:101/G Yenışehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 -4591581 Fax : + 90 (232) 4572697